

KONIG
ELECTRONIC

HC-BM05



MANUAL (p. 2)

Baby monitor

ANLEITUNG (S. 7)

Babymonitor

MODE D'EMPLOI (p. 13)

Surveillance Bébé

GEBRUIKSAANWIJZING (p. 19)

Babyfoon

MANUALE (p. 25)

Monitor per bambini

MANUAL DE USO (p. 31)

Monitor de bebé

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ (o. 37.)

Bébi felügyelő

KÄYTTÖOHJE (s. 43)

Itkuhälytin

BRUKSANVISNING (s. 48)

Babyvakt

NÁVOD K POUŽITÍ (s. 54)

Dětská chůvička

MANUAL DE UTILIZARE (p. 60)

Monitor pentru bebeluși

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ (σελ. 66)

Συσκευή Παρακολούθησης Μωρού

BRUGERVEJLEDNING (s. 72)

Baby alarm

VEILEDNING (s. 77)

Babymonitor



ENGLISH

Since the communication is wireless, unknown external interference may sometimes occur during operation. You can try to reorientate/relocate the units and/or use a different channel on both units to improve the quality of communication.

CAUTION

PLEASE READ ALL THE INSTRUCTIONS VERY CAREFULLY BEFORE USING THIS PRODUCT. THIS PRODUCT IS NOT INTENDED TO REPLACE ADULT SUPERVISION OF CHILDREN.

1. This product is designed for indoor use only.
2. The unit should not be exposed to dripping or splashing. No objects filled with liquids, such as vases, should be placed on the unit.
3. The item should not be used near water, for example, near a bath tub, wash bowl, kitchen sink, laundry tub in a wet basement, or near a swimming pool, etc.
4. It should not be situated on a bed, sofa, rug or similar surface that may block the ventilation openings, or placed in an enclosed installation, such as a bookcase or cabinet that may impede the flow of air through the ventilation openings.
5. It should be situated away from heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other appliances that produce heat. No naked flame sources, such as lighted candles, should be placed on the apparatus or too close to the units.
6. Replace only with the same or equivalent type of battery recommended by the manufacturer.
7. It should only be connected to the power supplies included in delivery.
8. During long periods of non-use, always switch off the units, remove the batteries from the units and unplug the AC adapters from the wall outlets.
9. Use the units only under supervision of adults and out of reach from children.
10. This product cannot replace responsible adult supervision of a child. You should personally check your child's activity at regular intervals.

Note:

- Never use this wireless baby monitor to the extent that your life or health, or the life or health of others, or the integrity of property depends on its function! The manufacturer will not accept any responsibility or claim for death and injury of any person or loss and damage of any property due to malfunction or misuse of the product.
- Never carry out repairs by yourselves.

WARNING:

STRANGULATION HAZARD – Keep cord out of baby's reach. Children have been STRANGLED by cords.

NEVER place camera or cords within 1 metre of the crib.

Secure cords away from baby's reach.

Never use extension cords with AC adapters. Use only the AC adapters provided.

SETTING UP

Both transmitter and receiver can either be plugged into the mains or powered by standard AAA size alkaline batteries. Only the receiver has the battery recharging function. No other rechargeable batteries can be used in the receiver except those included in delivery. Never place transmitter or cords within 1 metre of the crib.



To use with mains power

Both transmitter and receiver can be operated by AC adapters (provided).

Insert the adapter plug into the DC jack at the bottom of transmitter and/or receiver. Then plug the adapter into the main socket.

To use with battery

For portable use, the receiver can be operated with 3 x 1.5 V standard AAA size alkaline batteries.

Open the battery compartment of the unit by removing the screws on the cover. Insert the batteries according to the correct polarity. Close the cover properly with the screws.

The power LED light will turn RED when the battery power level is low. Always remove the batteries when the unit is not being used for long periods.

Note: The maximum operating time using batteries is two days depending on the frequency of noise transmissions. The range may be restricted during battery operation.

Rechargeable function on receiver

Only the receiver can use the supplied rechargeable batteries. The transmitter does not have the rechargeable function. When the mains adapter is connected to the receiver, the batteries supplied are automatically charged. It takes about 8 hours to fully charge the batteries. As long as the battery power is sufficient for reliable operation, the power LED remains "GREEN".

Note: Only the rechargeable batteries supplied may be recharged. DO NOT attempt to recharge using commercially available batteries.

CHANGING THE BATTERIES

Insert 3 x AAA size alkaline batteries into the battery compartment of the unit according to the polarity of the batteries (as instructed above).

The power LED light turns "GREEN" when new/fully charged batteries are used.

The power LED light turns "RED" when the batteries are flat.

For extended use, it is advisable to power the units using the AC adapters provided.

OPERATION

Channel setting

This baby monitor has two channels, A and B. Both units are pre-set to channel A in advance by the manufacturer.

Open the battery compartment of the transmitter and receiver by removing the screw on the cover.

The channel switch has been positioned in the battery compartment to prevent unintentional channel adjustment.

The channel selection switch setting must be the same for both units.

If other voices or sounds can be heard on the receiver using the selected channel, the channel switch should be set to another channel to avoid interference.

The transmitter (Baby unit)

- Place the transmitter at least 2 metres away from the baby for optimum voice detection.
- Select channel A or B for transmission with the channel switch.
- Turn on the transmitter with the HI/LOW/OFF switch at the side of the transmitter. The power LED light should be turned ON.
- Switch to the HI position to set the microphone sensitivity to high level. Move the slide switch to the LOW position for low level of microphone sensitivity.



HI = full range

LOW = reduced range (for a further reduction in electric smog)

At the highest sensitivity even faint noises are transmitted, and at the lower sensitivity only loud noises are transmitted.

- It will pick up the baby's sounds automatically and transmit it to the receiver immediately.
- VOX (Voice Activation) sensitivity can be adjusted by rotating the switch on top of the transmitter.
- The transmitter is only active when sounds can be heard. This function eliminates any unnecessary electric smog.
- The night light can be switched to ON or OFF manually, or to AUTO if you want to allow the night light to be activated by VOX (sound). The switch is located at the bottom of the unit.

The receiver (Parent unit)

- Turn on the receiver with the ON/OFF switch at the side of the receiver. The power LED light should be turned ON.
- Select channel A or B for transmission with the channel switch inside the battery compartment. It has to be in the same channel as the transmitter.
- Rotate the volume switch until the desired sound level is obtained.
- The 5 LED lights indicate the intensity of the sound received.

Range control

The receiver is equipped with optical range control. If the signal from the transmitter is no longer adequately received, both red LED's on the receiver LED light strip will flash.

Note:

When using the system as a baby monitor, make sure that the transmitter is positioned at least 1 metre away from the child. This system is not a substitute for personal supervision of a child or person in need of care; it is simply intended to provide additional support. No liability beyond that of the statutory warranty is accepted. This applies in particular to cases where this system is used for medical applications contrary to its intended use.

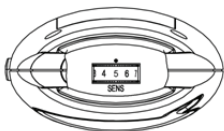
TROUBLESHOOTING

<u>Problem</u>	<u>Possible Cause – things to do/check</u>
No function	<ul style="list-style-type: none">• Check the power supply.• Is the mains adapter connected correctly?• Are the rechargeable or standard batteries inserted correctly?• Are the rechargeable batteries charged?
No transmission	<ul style="list-style-type: none">• Check the setting of the channel selection switches on both units. They must be set to the same position.• Move the transmitter closer to the baby (but no nearer than 1 metre away from the child) or increase the microphone sensitivity.• Move the receiver closer to the transmitter.• Are both units switched on?
Transmission interference	<ul style="list-style-type: none">• Select another transmission/reception channel on both units.• Move the receiver closer to the transmitter.• Check the batteries and replace/recharge them if necessary.• Move the slide switch of the transmitter to HI position for full range.

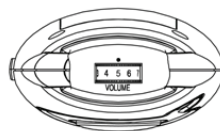
Problem	Possible Cause – things to do/check
Whistling noise/hissing noise at the receiver	<ul style="list-style-type: none"> • Move the receiver further away from the transmitter. • Lower the volume on the receiver. • Check the batteries and replace/recharge them if necessary. • Check the setting of the channel selection switches on both units. They must be set to the same position.
Power control LED indicator on receiver/transmitter turns "RED"	<ul style="list-style-type: none"> • The batteries are flat. • On the transmitter: Insert new alkaline batteries. • On the receiver: Insert new alkaline batteries or recharge the supplied rechargeable batteries (if provided) by connecting the device to the mains adapter.

TRANSMITTER/RECEIVER

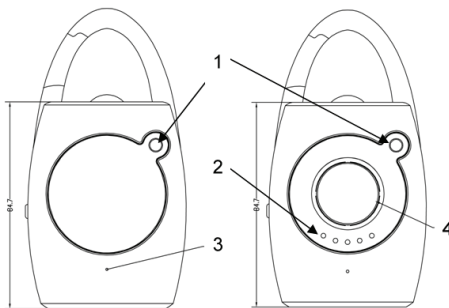
TOP VIEW



Sensitivity Control



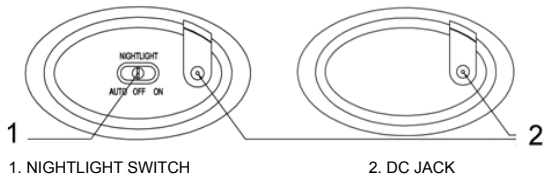
Volume Control



1. Power LED light
2. Sound level LEDs

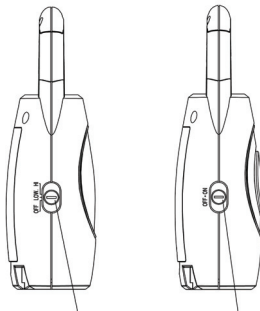
3. Mic
4. Speaker

BOTTOM VIEW

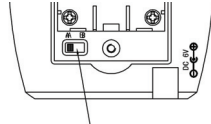


TRANSMITTER/RECEIVER

SIDE VIEW



INSIDE BATTERY COMPARTMENT



Channel Switch

TECHNICAL SPECIFICATIONS

No. of channels:	2
Frequency range:	446 MHz
Mains supply:	6 V 400 mA/230 V ~ 50 Hz, approx. 2-3 W
Transmitter batteries:	3 x 1.5 V standard AAA size alkaline batteries (not incl.)
Receiver batteries:	3 x 1.2 V AAA size NiMH rechargeable batteries (included)



Safety precautions:



To reduce risk of electric shock, this product should ONLY be opened by an authorized technician when service is required. Disconnect the product from mains and other equipment if a problem should occur. Do not expose the product to water or moisture.

Maintenance:

Clean only with a dry cloth. Do not use cleaning solvents or abrasives.

Warranty:

No guarantee or liability can be accepted for any changes and modifications of the product or damage caused due to incorrect use of this product.

General:

Designs and specifications are subject to change without notice.

All logos brands and product names are trademarks or registered trademarks of their respective holders and are hereby recognized as such.

Keep this manual and packaging for future reference.

Attention:



This product is marked with this symbol. It means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste. There is a separate collections system for these products.

DEUTSCH

Aufgrund der schnurlosen Übertragung können während des Betriebs vereinzelt externe Störungen auftreten. Um die Übertragungsqualität zu verbessern, raten wir Ihnen in solchen Fällen die Geräte auszurichten/umzustellen oder an beiden Geräten einen anderen Kanal einzustellen.

ACHTUNG

LESEN SIE VOR DEM ERSTGEBRAUCH ALLE ANLEITUNGEN SORGFÄLTIG DURCH.
DIESES GERÄT ERSETZT NICHT DIE ELTERLICHE FÜRSORGEPLICHT.

1. Dieses Gerät ist nur für den Innengebrauch geeignet.
2. Dieses Gerät ist nicht spritz- oder tropfwasserdicht. Keine mit Wasser gefüllten Gegenstände wie Vasen auf das Gerät stellen.
3. Dieses Gerät von Wasserquellen wie z.B. Badewannen, Waschschüsseln, Waschbecken, Waschbottichen in feuchten Kellern, Schwimmbecken, usw. fernhalten.
4. Gerät nicht auf Betten, Sofas, Teppiche oder ähnliche Untergründe stellen, welche die Belüftungsöffnungen blockieren könnten. Nicht in geschlossenen Installationen wie Bücherregalen oder Schränken verwenden, da dort die Luftzirkulation der Belüftungsöffnungen beeinträchtigt werden könnte.
5. Gerät von Wärmequellen wie Heizkörpern, Wärmespeichern, Öfen oder anderen wärmeabstrahlenden Geräten fernhalten. Kein offenes Feuer wie angezündete Kerzen auf die Geräte stellen oder in deren Nähe verwenden.
6. Batterien nur durch einen vom Hersteller empfohlenen ähnlichen Typ ersetzen.
7. Nur das im Lieferumfang enthaltene Netzteil verwenden.





8. Während längeren Zeiten des Nichtgebrauchs die Geräte ausschalten, Batterien entnehmen und die Netzteile aus der Steckdose ziehen.
9. Die Geräte nur unter Aufsicht der Eltern und für Kinder unzugänglich verwenden.
10. Dieses Produkt kann die Fürsorgepflicht von Eltern nicht ersetzen. Eltern sollten regelmäßig nach Ihren Kindern sehen.

Hinweis:

- **Machen Sie von der Funktion dieses schnurlosen Babymonitors nicht die Gesundheit oder das Leben von sich oder anderen oder die Unversehrtheit von Sachvermögen abhängig! Der Hersteller haftet nicht für den Tod oder für Personen- oder Sachschäden aufgrund von Fehlfunktionen oder unsachgemäßer Verwendung dieses Produkts.**
- **Führen Sie Reparaturen nicht eigenständig durch.**

WARNUNG:

STRANGULATIONSGEFAHR – Kabel für Kinder unzugänglich machen. Kinder können durch Kabel STRANGULIERT werden.

Kamera oder Kabel MINDESTENS 1 Meter entfernt vom Kinderbett installieren.

Kabel für Babys unzugänglich verlegen.

Keine Verlängerungskabel mit Netzteilen verwenden. Verwenden Sie nur das mitgelieferte Netzteil.

AUFBAU

Sowohl der Sender als auch der Empfänger können mit einem Netzteil oder mit herkömmlichen Alkaline Batterien der Größe AAA betrieben werden. Nur der Empfänger verfügt über eine Aufladefunktion für Akkus. Im Empfänger dürfen keine anderen aufladbaren Akkus als die im Lieferumfang enthaltenen verwendet werden.

Niemals Sender oder Kabel innerhalb von 1 Meter Abstand zum Kinderbett installieren.

Netzbetrieb

Sowohl der Sender als auch der Empfänger können mithilfe des (mitgelieferten) Netzteils betrieben werden.

Verbinden Sie den Netzteilstecker mit der DC-Buchse an der Unterseite des Senders und/oder Empfängers. Schließen Sie das Netzteil dann an eine Steckdose an.

Batteriebetrieb

Für den tragbaren Gebrauch können der Sender und Empfänger mit herkömmlichen 3 x 1,5 V AAA Alkaline Batterien betrieben werden.

Öffnen Sie die Batteriefächer beider Geräte, indem Sie die Schrauben an den Abdeckungen lösen.

Legen Sie die Batterien der Polarität entsprechend ein. Bringen Sie die Abdeckungen mit den Schrauben ordnungsgemäß an.

Wenn der Batteriestatus zu niedrig ist, leuchtet die Betriebs-LED ROT. Wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht verwenden, entnehmen Sie bitte die Batterie.

Hinweis: Die maximale Betriebszeit mit Batterien beträgt zwei Tage, je nach Häufigkeit der Geräuschübertragungen. Die Reichweite kann während des Batteriebetriebs beeinträchtigt sein.

Wiederaufladefunktion des Empfängers

Nur der Empfänger kann die mitgelieferten, wiederaufladbaren Akkus verwenden. Der Sender verfügt nicht über eine Aufladefunktion.





Wenn der Empfänger über den Adapter mit dem Netz verbunden ist, werden die Akkus automatisch aufgeladen. Es dauert ungefähr 8 Stunden, bis die Akkus vollständig geladen sind. Solange die Akkus über genügend Strom für einen zuverlässigen Betrieb verfügen, leuchtet die Betriebs-LED „GRÜN“.

Hinweis: Es dürfen nur die mitgelieferten Akkus aufgeladen werden. Versuchen Sie NICHT, andere, im Handel erhältliche Batterien über dieses Gerät aufzuladen.

BATTERIEN AUSTAUSCHEN

Legen Sie jeweils 3 x AAA Alkaline Batterien der Polarität entsprechend in die Batteriefächer beider Geräte ein (siehe Anleitungen oben).

Die Betriebs-LED leuchtet „GRÜN“, wenn volle Akkus / Batterien verwendet werden.

Die Betriebs-LED leuchtet „ROT“, wenn die Akkus / Batterien zu schwach sind.

Bei längerem Gebrauch ist der Netzbetrieb über die Netzteile empfehlenswert.

BETRIEB

Kanaleinstellung

Dieser Babymonitor verfügt über 2 Kanäle, A und B. Beide Geräte sind standardmäßig auf Kanal A eingestellt.

Öffnen Sie die Batteriefächer des Senders und Empfängers, indem Sie die Schrauben an den Abdeckungen lösen. Der Kanalschalter befindet sich im Inneren des Batteriefachs, um eine versehentliche Umschaltung des Kanals zu vermeiden.

Die Kanaleinstellung muss an beiden Geräten identisch sein.

Wenn über den eingestellten Kanal andere Stimmen oder Geräusche zu hören sind, sollte mit dem Schalter der andere Kanal eingestellt werden, um Störungen zu vermeiden.

Sender (Gerät des Babys)

- Stellen Sie das Gerät für eine optimale Übertragung mindestens 2 Meter vom Baby entfernt auf.
- Stellen Sie mit dem Kanalschalter Kanal A oder B ein.
- Schalten Sie den Sender an der Seite mithilfe des HI/LOW/OFF Schalters ein. Die Betriebs-LED sollte aufleuchten.
- Schieben Sie den Schalter auf Position HI, um die Empfindlichkeit des Mikrofons auf die höchste Stufe zu stellen. Schieben Sie den Schalter auf die Position LOW, um die Empfindlichkeit niedrig einzustellen.
HI = volle Bandbreite
LOW = verringerte Bandbreite (für eine Reduzierung von Elektromog)
Bei höchster Empfindlichkeit werden sogar die leisesten Geräusche übertragen; bei geringer Empfindlichkeit nur die lauten.
- Die Geräusche des Babys werden automatisch aufgegriffen und unmittelbar an den Empfänger übertragen.
- Die VOX-(Sprachsteuerung) Empfindlichkeit kann durch Drehen des Schalters oben am Sender eingestellt werden.
- Der Sender ist nur aktiv, wenn Geräusche vorhanden sind. Somit wird unnötiger Elektromog vermieden.
- Das Nachtlicht kann manuell ein-(ON) oder ausgeschaltet (OFF) werden. Bei der Einstellung AUTO wird das Nachtlicht per VOX (Ton) aktiviert. Der Schalter befindet sich an der Unterseite des Geräts.





Empfänger (Gerät der Eltern)

- Schalten Sie den Empfänger an der Seite mit der ON/OFF Taste ein. Die Betriebs-LED sollte aufleuchten.
- Stellen Sie mit dem Kanalschalter im Inneren des Batteriefachs Kanal A oder B ein. Der eingestellte Kanal muss mit dem des Senders identisch sein.
- Stellen Sie die Lautstärke mithilfe des Lautstärkereglers wunschgemäß ein.
- Die 5 LED-Lampen kennzeichnen die Höhe der Lautstärke.

Regelung der Bandbreite

Der Empfänger verfügt über eine optisch erkennbare Empfangssteuerung. Falls das Signal vom Sender nicht mehr ausreichend empfangen wird, blinken beide rote LED-Lampen an der LED-Leiste des Empfängers.

Hinweis:

Wenn Sie die Geräte als Babymonitor verwenden, achten Sie bitte darauf, dass der Sender mindestens 1 Meter vom Kind entfernt positioniert ist. Das Produkt ersetzt nicht die Fürsorgepflicht für Kinder oder pflegebedürftige Personen. Es soll lediglich eine zusätzliche Hilfe sein. Es wird keine Haftung außerhalb der gesetzlichen Garantiepflicht übernommen. Dies gilt insbesondere dann, wenn das Produkt für medizinische anstatt für die vorgesehenen Zwecke verwendet wird.

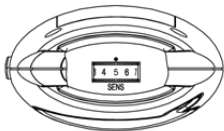
PROBLEMBEHEBUNG

<u>Problem</u>	<u>Mögliche Ursache - Vorgehensweise</u>
Kein Betrieb	<ul style="list-style-type: none"> • Prüfen Sie die Stromversorgung. • Ist das Netzteil ordnungsgemäß angeschlossen? • Sind die wiederaufladbaren oder herkömmlichen Batterien ordnungsgemäß eingelegt? • Sind die wiederaufladbaren Batterien geladen?
Keine Übertragung	<ul style="list-style-type: none"> • Prüfen Sie die Einstellungen des Kanalschalters beider Geräte. Diese müssen die gleiche Einstellung haben. • Rücken Sie den Sender etwas näher an das Baby heran (aber nicht näher als 1 Meter) oder erhöhen Sie die Empfindlichkeit des Mikrofons. • Verringern Sie den Abstand zwischen Sender und Empfänger. • Sind beide Geräte eingeschaltet?
Übertragungsstörungen	<ul style="list-style-type: none"> • Wählen Sie an beiden Geräten einen anderen Kanal. • Verringern Sie den Abstand zwischen Sender und Empfänger. • Prüfen Sie die Batterien und laden/ersetzen Sie diese ggf. • Schieben Sie den Schalter an der Seite des Transmitters auf die Position HI für den Empfang auf voller Bandbreite.
Pfeifen und Rauschen am Empfänger	<ul style="list-style-type: none"> • Erhöhen Sie den Abstand zwischen Sender und Empfänger. • Verringern Sie die Lautstärke am Empfänger. • Prüfen Sie die Batterien und laden/ersetzen Sie diese ggf. • Prüfen Sie die Einstellungen des Kanalschalters beider Geräte. Diese müssen die gleiche Einstellung haben.
Betriebs-LED am Sender oder Empfänger „ROT“	<ul style="list-style-type: none"> • Die Batterien sind schwach. • Sender: Legen Sie neue Alkalibatterien ein. • Empfänger: Legen Sie neue Alkalibatterien ein oder laden Sie die wiederaufladbaren Akkus (falls mitgeliefert) durch Anschluss des Netzteils auf.

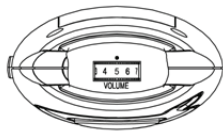


SENDER/EMPFÄNGER

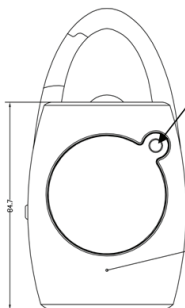
DRAUFSICHT



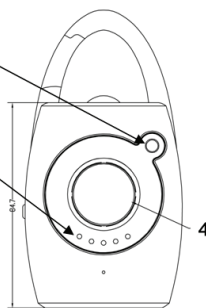
Empfindlichkeitseinstellung



Lautstärkereglern

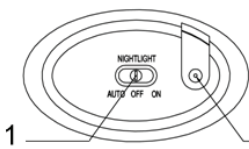


- 1. Betriebs-LED
- 2. Lautstärke-LEDs

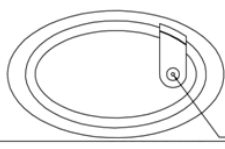


- 3. Mikrofon
- 4. Lautsprecher

UNTERANSICHT



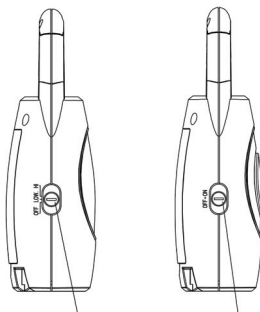
1. NACHTLICHTSCHALTER



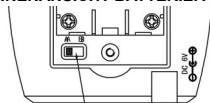
2. DC-BUCHSE

SENDER/EMPFÄNGER

SEITENANSICHT



INNENANSICHT BATTERIEFACH



Kanalschalter

TECHNISCHE DATEN

Anzahl Kanäle:	2
Frequenzbereich:	446 MHz
Netzbetrieb:	6 V 400 mA/230 V ~ 50 Hz, ca. 2-3 W
Batterien Sender:	3 x 1,5 V herkömmliche Alkalibatterien der Größe AAA (nicht eingeschlossen)
Batterien Empfänger:	3 x 1,2 V wiederaufladbare NiMH Batterien der Größe AAA (mitgeliefert)

Sicherheitsvorkehrungen:



VORSICHT
STROMSCHLAGEGFAHR
NICHT ÖFFNEN



Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu verringern, sollte dieses Produkt **AUSSCHLIESSLICH** von einem autorisierten Techniker geöffnet werden. Bei Problemen trennen Sie das Gerät bitte von der Spannungsversorgung und von anderen Geräten ab. Stellen Sie sicher, dass das Gerät nicht mit Wasser oder Feuchtigkeit in Berührung kommt.

Wartung:

Nur mit einem trockenen Tuch säubern. Keine Reinigungs- oder Scheuermittel verwenden.



Garantie:

Es kann keine Garantie oder Haftung für irgendwelche Änderungen oder Modifikationen des Produkts oder für Schäden übernommen werden, die aufgrund einer nicht ordnungsgemäßen Anwendung des Produkts entstanden sind.

Allgemeines:

Design und technische Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

Alle Logos, Marken und Produktnamen sind Marken oder eingetragene Marken ihrer jeweiligen Eigentümer und werden hiermit als solche anerkannt.

Bitte bewahren Sie Bedienungsanleitung und Verpackung für spätere Verwendung auf.

Achtung:



Dieses Produkt ist mit diesem Symbol gekennzeichnet. Es bedeutet, dass die ausgedienten elektrischen und elektronischen Produkte nicht mit dem allgemeinen Haushaltsmüll entsorgt werden dürfen. Für diese Produkte stehen gesonderte Sammelsysteme zur Verfügung.

FRANÇAIS

Comme la communication est une transmission sans fil, des interférences externes inconnues peuvent parfois survenir lors du fonctionnement. Vous pouvez essayer de réorienter/repositionner les unités et/ou utiliser un canal différent sur les deux unités pour améliorer la qualité de la transmission.

AVERTISSEMENT

VEUILLEZ LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS TRÈS ATTENTIVEMENT AVANT L'UTILISATION DE CE PRODUIT. CE PRODUIT N'EST PAS DESTINÉ À REMPLACER LA SUPERVISION PAR DES ADULTES DES ENFANTS.

1. Ce produit est conçu uniquement pour une utilisation en intérieur.
2. L'unité ne devrait pas être exposée aux éclaboussures et ne devrait pas être trempée.
Aucun objet contenant des liquides, tel qu'un vase, ne devrait être placé sur l'unité.
3. L'élément ne devrait pas être utilisé près de l'eau, comme par exemple, près d'une baignoire, un lavabo, un évier de cuisine, une bassine de lavage dans un sous-sol humide, ou près d'une piscine, etc.
4. Il ne devrait pas être positionné sur un lit, un sofa, une couverture ou une surface similaire qui peuvent obturer les ouvertures d'aération, ou placé dans un endroit fermé, tel qu'une bibliothèque ou une armoire qui peuvent empêcher le flux d'air de passer par les ouvertures d'aération.
5. Il devrait être positionné loin de sources de chaleurs telles que des radiateurs, des grilles d'évacuation de la chaleur, des fours ou tout autre appareil qui produit de la chaleur.
Aucune source de flamme nue, telle que des bougies allumées, ne devrait être placée sur l'appareil ou près des unités.
6. Remplacez uniquement les piles par des piles identiques ou équivalentes qui sont recommandées par le fabricant.
7. Il devrait être branché uniquement à l'alimentation électrique via le transformateur fourni.
8. Lors de l'inutilisation durant de longues périodes, éteignez toujours les unités, enlevez les piles des unités et débranchez l'adaptateur AC des prises de courant.
9. Utilisez uniquement les unités sous la surveillance d'adultes et à distance de la portée des enfants.





10. Ce produit ne se substitue pas à la responsabilité de surveillance d'un enfant par un adulte.
Vous devriez personnellement vérifier l'activité de votre enfant à des intervalles réguliers.

Remarque :

- N'utilisez jamais cette surveillance bébé sans fil dans la mesure où votre vie ou votre santé, ou la vie et la santé des autres, ou l'intégrité de votre propriété dépendent de son bon fonctionnement! Le fabricant n'acceptera aucune responsabilité ou réclamation pour la mort ou des blessures à des personnes ou à des pertes et des dommages à des biens découlant du dysfonctionnement ou de la mauvaise utilisation du produit.
- Ne tentez pas de réparer le produit par vous-mêmes.

ATTENTION :

DANGER D'ÉTRANGLEMENT – Tenir le cordon à distance du bébé. Des enfants ont été ÉTRANGLÉS par des cordons.

NE JAMAIS placer la caméra ou les cordons à moins d'1 mètre du lit de l'enfant.

Assurez-vous que les cordons soient hors de la portée du bébé.

Ne jamais utiliser des cordons de prolongation avec les adaptateurs AC. Utilisez uniquement les adaptateurs AC fournis.

INSTALLATION

L'émetteur et le récepteur peuvent tous les deux soit être branchés à une prise de courant principal, soit alimentés par des piles alcalines normales de type AAA. Seul le récepteur est fourni avec une pile rechargeable. Aucune autre pile ne peut être utilisée dans le récepteur à l'exception de celle fournie par le fournisseur.

NE JAMAIS placer la caméra ou les cordons à moins d'1 mètre du lit de l'enfant.

Utilisation sur prise de courant principal

L'émetteur et le récepteur peuvent tous deux fonctionner avec les adaptateurs de courant AC (fournis).

Insérez la prise de l'adaptateur dans la prise jack DC au bas de l'émetteur et/ou du récepteur. Ensuite, branchez l'adaptateur dans la prise de courant principal.

Utilisation sur pile

Pour une utilisation en toute mobilité, l'émetteur et le récepteur peuvent fonctionner avec 3 x piles alcalines normales de type AAA de 1,5 V.

Ouvrez les compartiments des piles des deux unités en ôtant les vis des couvercles. Insérez les piles selon la bonne polarité. Fermez correctement les couvercles avec les vis.

Le voyant LED d'alimentation deviendra ROUGE quand le niveau des piles est faible. Enlevez toujours les piles quand l'unité n'est pas utilisée pendant de longues périodes.

Remarque : Le temps de fonctionnement maximum en utilisant les piles est de deux jours en fonction de la fréquence de transmission. La portée peut être réduite lors du fonctionnement sur pile.

Fonction de recharge du récepteur

Seul le récepteur peut utiliser les piles rechargeables fournies. L'émetteur n'est pas conçu pour des piles rechargeables.

Quand l'adaptateur secteur est connecté au récepteur, les accus fournis se chargent automatiquement. La durée de chargement complet des accus est d'environ 8 heures. Tant que la tension des piles est suffisante pour un bon fonctionnement, le voyant LED d'alimentation reste « VERT ».





Remarque : Seul les piles rechargeables fournies peuvent être chargées. NE PAS essayer de recharger des piles disponibles dans le commerce.

REEMPLACEMENT DES PILES

Insérez 3 x piles alcalines de type AAA dans les compartiments des piles des unités selon la polarité des piles (indiquée sur le dessus).

Le voyant LED d'alimentation devient « VERT » quand de nouvelles piles ou des piles chargées sont utilisées.

Le voyant LED d'alimentation devient « ROUGE » quand les piles sont épuisées.

Pour une utilisation prolongée, il est conseillé d'alimenter les unités en utilisant les adaptateurs secteur fournis.

FONCTIONNEMENT

Réglage du canal

Cette surveillance bébé a deux canaux, A et B. Les deux unités sont préréglées d'origine sur le canal A par le fabricant.

Ouvrez le compartiment des piles de l'émetteur et du récepteur en enlevant les vis du couvercle.

L'interrupteur de canal a été positionné dans le compartiment des piles pour éviter un changement de canal non-voulu.

Le réglage de l'interrupteur de sélection du canal doit être identique pour les deux unités.

Si d'autres voix ou sons sont entendus sur le récepteur en utilisant le canal sélectionné, l'interrupteur de canal devrait être réglé sur un autre canal pour éviter les interférences.

L'émetteur (Unité du Bébé)

- Placez l'émetteur à au moins 2 mètres de distance du bébé pour une détection de la voix optimale.
- Sélectionnez le canal A ou B de transmission avec l'interrupteur de canal.
- Allumez l'émetteur avec l'interrupteur HI/LOW/OFF (FORT/FAIBLE/ARRÊT) sur le côté de l'émetteur. Le voyant LED d'alimentation devrait passer sur ON (MARCHE).
- Basculez l'interrupteur sur la position HI (FORT) pour régler la sensibilité du microphone au niveau élevé. Déplacez l'interrupteur à glissière sur la position LOW (FAIBLE) pour régler au niveau faible la sensibilité du microphone.

HI (FORT) = pleine échelle

LOW (FAIBLE) = échelle réduite (pour une réduction additionnelle du bruit électrique)

À une sensibilité plus élevée, mêmes les bruits faibles sont transmis, et à une sensibilité plus faible uniquement les bruits forts seront transmis.

- Il reprendra les sons du bébé automatiquement et les transmettra au récepteur immédiatement.
- La sensibilité VOX (VOIX) (Activation de la voix) peut être réglée en faisant tourner l'interrupteur sur le dessus de l'émetteur.
- L'émetteur est uniquement actif quand des sons sont entendus. Cette fonction élimine tout bruit électrique inutile.
- L'éclairage de nuit peut être basculé sur ON (MARCHE) ou sur « OFF » (ARRÊT) manuellement, ou sur AUTO (AUTOMATIQUE) si vous voulez autoriser l'activation par VOX (VOIX) (Son) de l'éclairage de nuit. L'interrupteur est situé au bas de l'unité.

Le récepteur (unité Parent)

- Allumez le récepteur avec l'interrupteur ON/OFF (MARCHE/ARRÊT) sur le côté du récepteur. Le voyant LED d'alimentation devrait passer sur ON (MARCHE).





- Sélectionnez le canal A ou B de transmission avec l'interrupteur de canal à l'intérieur du compartiment des piles. Il doit être sur le même canal que celui de l'émetteur.
- Faites tourner l'interrupteur de volume jusqu'à obtenir le niveau de son voulu.
- Les 5 voyants LED indiquent l'intensité du son reçu.

Contrôle de portée

Le récepteur est équipé d'un contrôle de portée visuel. Si le signal de l'émetteur n'est plus reçu correctement, les deux voyants LED rouges de la série de voyant du récepteur clignoteront.

Remarque :

Lors de l'utilisation du système comme surveillance bébé, assurez-vous que l'émetteur est positionné à au moins un mètre de distance du bébé. Ce système ne substitue pas une surveillance personnelle d'un bébé ou d'une personne qui nécessite des soins; il est conçu simplement pour fournir une aide additionnelle. Aucune responsabilité au-delà de la garantie légale n'est acceptée. Ceci s'applique en particulier au cas où le système est utilisé à des fins médicales contrares à l'usage prévu.

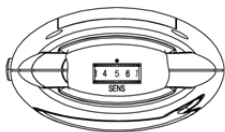
DÉPANNAGE

<u>Problème</u>	<u>Cause Possible – éléments à réaliser/vérifier</u>
Aucun fonctionnement	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez l'alimentation électrique. • Est-ce que l'adaptateur de courant principal est branché correctement ? • Est-ce que les piles normales ou rechargeables sont correctement insérées ? • Est-ce que les piles rechargeables sont chargées ?
Aucune transmission	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez le réglage des interrupteurs de sélection du canal sur les deux unités. Ils doivent être réglés sur la même position. • Déplacez l'émetteur plus près du bébé (mais non trop près à au moins 1 mètre de distance du bébé) ou augmentez la sensibilité du microphone. • Déplacez le récepteur plus près de l'émetteur. • Est-ce que les deux unités sont allumées ?
Interférences de transmission	<ul style="list-style-type: none"> • Sélectionnez un autre canal de transmission/réception sur les deux unités. • Déplacez le récepteur plus près de l'émetteur. • Vérifiez les piles et les remplacer/charger si nécessaire. • Déplacez l'interrupteur à glissière de l'émetteur sur la position HI (« FORT ») pour une pleine échelle.
Bruit de sifflement/bruit de grésillement sur le récepteur	<ul style="list-style-type: none"> • Déplacez le récepteur plus loin de l'émetteur. • Baissez le volume sur le récepteur. • Vérifiez les piles et les remplacer/charger si nécessaire. • Vérifiez le réglage des interrupteurs de sélection du canal sur les deux unités. Ils doivent être réglés sur la même position.
Le voyant LED indicateur de contrôle de l'alimentation sur le récepteur/l'émetteur devient « ROUGE »	<ul style="list-style-type: none"> • Les piles sont épuisées. • Sur l'émetteur: Insérez de nouvelles piles alcalines. • Sur le récepteur: Insérez de nouvelles piles alcalines ou chargez les piles rechargeables fournies (si elles sont fournies) en branchant le dispositif à l'adaptateur de courant principal.

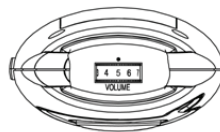


ÉMETTEUR/RÉCEPTEUR

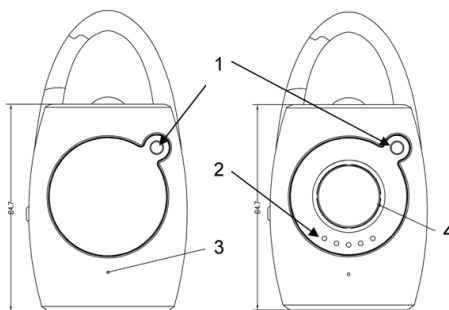
VUE DE DESSUS



Commande de Sensibilité



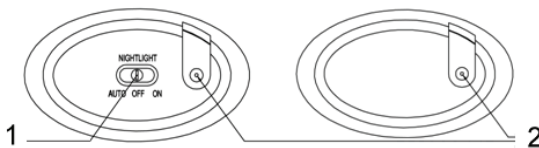
Commande de Volume



- 1. Voyant LED d'alimentation
- 2. Voyants LED de niveau de son

- 3. Microphone
- 4. Haut-parleur

VUE DE DESSOUS

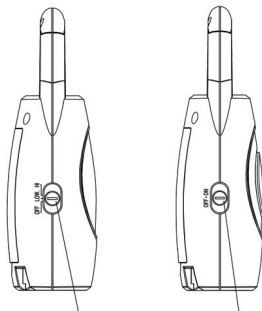


1. INTERRUPTEUR DE L'ÉCLAIRAGE DE NUIT

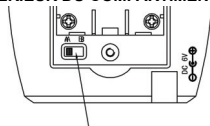
2. PRISE JACK CC

ÉMETTEUR/RÉCEPTEUR

VUE DE CÔTÉ



À L'INTÉRIEUR DU COMPARTIMENT A PILES



Interrupteur de Canal

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Nb. de canaux :	2
Plage de fréquence :	446 MHz
Alimentation électrique principale :	6 V 400 mA/230 V ~ 50 Hz, approx. 2-3 W
Piles de l'émetteur :	3 x piles alcalines normales de type AAA de 1,5 V (non fournie)
Piles du récepteur :	3 x piles NIMH rechargeables de type AAA de 1,2 V (fournie)

Consignes de sécurité :



ATTENTION
RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE
NE PAS OUVRIR



Pour réduire le risque de choc électrique, ce produit ne doit être ouvert que par un technicien qualifié si une réparation s'impose. Débranchez l'appareil et les autres équipements du secteur s'il y a un problème. Ne pas exposer l'appareil à l'eau ni à l'humidité.

Entretien :

Ne nettoyez l'appareil qu'avec un chiffon sec. N'utilisez pas de solvants ou de produits abrasifs.

Garantie :

Aucune garantie ou responsabilité ne sera acceptée en cas de modification et/ou de transformation du produit ou en cas de dommages provoqués par une utilisation incorrecte de l'appareil.



Généralités :

Le design et les caractéristiques techniques sont sujets à modification sans notification préalable. Tous les logos de marques et noms de produits sont des marques déposées ou immatriculées dont leurs détenteurs sont les propriétaires et sont donc reconnues comme telles dans ce documents. Conservez ce manuel et l'emballage pour toute référence ultérieure.

Attention :



Ce symbole figure sur l'appareil. Il signifie que les produits électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les déchets domestiques. Le système de collecte est différent pour ce genre de produits.

NEDERLANDS

Omdat de communicatie draadloos verloopt, kan er tijdens gebruik onbekende externe interferentie optreden. U kunt in dit geval de apparaten verplaatsen/anders richten en/of een verschillend kanaal op beide apparaten gebruiken om de communicatiekwaliteit te verbeteren.

OPGELET

LEES ALLE INSTRUCTIES ZORGVULDIG DOOR VOORDAT U HET PRODUCT IN GEBRUIK NEEMT.

DIT PRODUCT IS NIET BESTEMD OM DE PLAATS IN TE NEMEN VAN OUDERS DIE HUN KINDEREN ONDER TOEZICHT WILLEN HOUDEN.

1. Dit product is uitsluitend bestemd voor gebruik binnenshuis.
2. Stel dit apparaat nooit bloot aan druppels of spetters. Plaats geen met vloeistof gevulde voorwerpen, zoals vazen, op het apparaat.
3. Gebruik dit product niet in de buurt van water, zoals nabij een badkuip, wastafel, gootsteen, wasmachine, zwembad, in een natte kelder, enz.
4. Plaats het apparaat niet op een bed, sofa, tapijt of dergelijk oppervlak waar de ventilatieopeningen geblokkeerd kunnen raken, noch in een omsloten installatie zoals een boekenkast of kabinet waar de luchtstroom door de ventilatieopeningen gehinderd kan worden.
5. Houd het apparaat uit de buurt van hittebronnen, zoals radiators, hitte-roosters, kachels en andere hittegenererende apparatuur. Plaats geen bronnen met een open vlam, zoals een brandende kaars, op of in de buurt van het product.
6. Vervang uitsluitend door hetzelfde of een gelijksoortig batterijtype zoals aanbevolen door de fabrikant.
7. Gebruik uitsluitend de inbegrepen voedingsbron.
8. Schakel de apparaten uit, haal de batterijen uit de apparaten en haal de AC adapters uit het stopcontact wanneer u de apparatuur voor langere tijd niet gebruikt.
9. Gebruik de apparatuur uitsluitend onder toezicht van een volwassene en houd het buiten bereik van kinderen.
10. Ouders dragen de verantwoordelijkheid hun kinderen onder toezicht te houden, dit product kan deze verantwoordelijkheid niet overnemen. U dient de activiteiten van uw kinderen met regelmaat persoonlijk te controleren.





Opmerking:

- Gebruik deze draadloze babyfoon nooit zodanig dat uw leven of gezondheid, het leven of de gezondheid van anderen, of de integriteit van eigendommen afhankelijk is van de functie ervan! De fabrikant zal geen enkele aansprakelijkheid of claims accepteren in geval van sterfgevallen, persoonlijk letsel of beschadiging van eigendommen wegens storing of verkeerd gebruik van het product.
- Voer reparaties nooit zelf uit.

WAARSCHUWING:

RISICO OP VERWURGING – Houd het snoer buiten bereik van de baby. Het is voorgekomen dat kinderen **VERWURGD** zijn geraakt door kabels.

Plaats de camera of kabels NOOIT binnen 1 meter van de wieg.

Zet kabels buiten bereik van de baby vast.

Gebruik AC adapters nooit in combinatie met verlengsnoeren. Gebruik uitsluitend de inbegrepen AC adapters.

INSTELLING

Beide de zender en ontvanger kunnen of aangesloten worden op het stopcontact of standaard type AAA alkaline batterijen als voedingsbron gebruiken. Alleen de ontvanger heeft een oplaadfunctie voor batterijen. Er kunnen geen andere oplaadbare batterijen in de ontvanger worden gebruikt dan die inbegrepen in de levering.

Plaats de zender of kabels nooit binnen 1 meter van de wieg.

Gebruik met stopcontact

Beide de zender en ontvanger kunnen AC adapters (inbegrepen) als voedingsbron gebruiken. Steek de adapterstekker in de DC ingang op de onderzijde van de zender en/of ontvanger en steek de adapter vervolgens in het stopcontact.

Gebruik met batterijen

De ontvanger kan voor draagbaar gebruik ook werken op 3 x 1,5 V standaard type AAA alkaline batterijen. Open de batterijhouder van het apparaat door de schroefjes op het klepje te verwijderen.

Plaats de batterijen volgens de juiste polariteit en sluit het klepje weer met de schroefjes.

De aan/uit LED zal ROOD oplichten wanneer het batterijvermogen laag is. Verwijder altijd de batterijen wanneer u de apparatuur voor langere tijd niet gebruikt.

Opmerking: De maximum gebruikstijd met batterijen is twee dagen, afhankelijk van hoe vaak geluiden worden ontvangen en verstuurd. Het bereik kan worden verkort wanneer het gebruikt wordt op batterijen.

Oplaadfunctie op de ontvanger

Alleen de ontvanger kan de inbegrepen oplaadbare batterijen gebruiken, de zender heeft geen oplaadfunctie. De inbegrepen batterijen worden automatisch opgeladen zolang de stroomadapter is aangesloten op de ontvanger. Het duurt ca. 8 uur om de batterijen volledig op te laden. De aan/uit LED blijft "GROEN" zolang er voldoende batterijvermogen is voor een betrouwbare werking.

DE BATTERIJEN VERVANGEN

Plaats 3 x type AAA alkaline batterijen in de batterijhouder van het apparaat en let daarbij op de polariteit (zie instructies hierboven).

De aan/uit LED springt op "GROEN" wanneer nieuwe of volledig opgeladen batterijen worden gebruikt.

De aan/uit LED springt op "ROOD" wanneer de batterijen uitgeput zijn.





Als u de apparatuur langdurig gebruikt, raden wij aan de inbegrepen AC adapters als voedingsbron te gebruiken.

BEDIENING

Kanaalinstelling

Deze babyfoon heeft twee kanalen, A en B. Beide apparaten zijn door de fabrikant al vooringesteld op kanaal A.

Open de batterijhouder van de zender en ontvanger door het schroefje op het klepje te verwijderen. De kanaalschakelaar is in de batterijhouder geplaatst om te voorkomen dat het kanaal per ongeluk wordt gewijzigd.

De instelling van de kanaalschakelaar moet voor beide apparaten hetzelfde zijn.

Als u via het geselecteerde kanaal andere stemmen of geluiden kunt horen op de ontvanger, dient u de kanaalschakelaar op het andere kanaal in te stellen om interferentie te voorkomen.

De zender (Babyeenheid)

- Plaats de zender minstens 2 meter van de baby vandaan voor optimale stemdetectie.
- Selecteer overdrachtkanaal A of B met de kanaalschakelaar.
- Schakel de zender in met de HOOG/LAAG/UIT schakelaar op de zijkant van de zender. De aan/uit LED dient AAN te schakelen.
- Stel de microfoongevoeligheid in op hoog niveau door de schakelaar op de HOOG stand te zetten. Beweeg de schuifschakelaar naar de LAAG stand om de microfoongevoeligheid op laag niveau in te stellen.

HOOG = vol bereik

LAAG = gereduceerd bereik (om elektrische interferentie te onderdrukken)

Zelfs de zwakste geluiden worden op de hoogste gevoeligheid opgevangen, en op de lagere gevoeligheid worden alleen luide geluiden overgedragen.

- De zender zal de babygeluiden automatisch oppikken en onmiddellijk naar de ontvanger doorsturen.
- De VOX (Stemactivering) gevoeligheid kan worden afgesteld door de schakelaar bovenop de zender te draaien.
- De zender is alleen actief wanneer het geluiden opvangt. Deze functie elimineert onnodige elektrische interferentie.
- Het nachtlitje kan handmatig AAN en UIT worden geschakeld, of op AUTO worden ingesteld als u wilt dat het nachtlampje door VOX (geluid) wordt geactiveerd. De schakelaar zit op de onderzijde van het apparaat.

De ontvanger (Oudereenheid)

- Schakel de ontvanger in via de AAN/UIT schakelaar op de zijkant van de ontvanger. De aan/uit LED dient AAN te schakelen.
- Selecteer overdrachtkanaal A of B met de kanaalschakelaar binnenin de batterijhouder. Stel dit in op hetzelfde kanaal als dat van de zender.
- Draai de volumeschakelaar totdat u het gewenste geluidsniveau krijgt.
- De 5 LED's geven de intensiteit aan van het ontvangen geluid.

Bereikregeling

De ontvanger is uitgerust met optische bereikregeling. Als het signaal vanaf de zender niet langer goed kan worden ontvangen, zullen beide rode LED's op de reeks LED's van de ontvanger knipperen.





Opmerking:

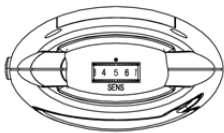
Wanneer u het systeem als een babyfoon gebruikt, dient u ervoor te zorgen dat de zender minstens 1 meter van het kind vandaan is geplaatst. Dit systeem is niet een vervanging voor persoonlijke supervisie van een kind of persoon met behoefte aan zorg; het is slechts bestemd als een extra ondersteuning. Er wordt geen aansprakelijkheid geaccepteerd buiten de omvang van de wettelijke garantie. Dit geldt voornamelijk in gevallen waar dit systeem wordt gebruikt voor medische toepassingen in tegenstrijd met het bestemde gebruik.

PROBLEEMOPLOSSING

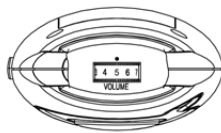
Probleem	Mogelijke Oorzaak – wat te doen/controlleren
Geen functie	<ul style="list-style-type: none"> Controleer de voeding. Is de stroomadapter correct aangesloten? Zijn de oplaadbare of standaard batterijen correct geïnstalleerd? Zijn de oplaadbare batterijen opgeladen?
Geen signaaloverdracht	<ul style="list-style-type: none"> Controleer de instelling van de kanaalschakelaars op beide apparaten, deze moeten op dezelfde stand zijn ingesteld. Plaats de zender dichterbij de baby (maar niet dichterbij dan 1 meter vanaf het kind) of verhoog de microfoongevoeligheid. Plaats de ontvanger dichterbij de zender. Zijn beide apparaten ingeschakeld?
Overdrachtinterferentie	<ul style="list-style-type: none"> Selecteer een ander zend/ontvangstkanaal op beide apparaten. Plaats de ontvanger dichterbij de zender. Controleer de batterijen en vervang/laad ze eventueel. Beweeg de schuifschakelaar van de zender naar de HOOG stand voor vol bereik.
Fluitend/sissend lawaai uit de ontvanger	<ul style="list-style-type: none"> Plaats de ontvanger verder uit de buurt van de zender. Verlaag het volume op de ontvanger. Controleer de batterijen en vervang/laad ze eventueel. Controleer de instelling van de kanaalschakelaars op beide apparaten, deze moeten op dezelfde stand zijn ingesteld.
Aan/uit LED indicator op de ontvanger/zender springt op "ROOD"	<ul style="list-style-type: none"> De batterijen zijn uitgeput. Op de zender: Installeer nieuwe alkaline batterijen. Op de ontvanger: Installeer nieuwe alkaline batterijen of laad de meegeleverde oplaadbare batterijen (indien meegeleverd) op door het apparaat aan te sluiten op de stroomadapter.

ZENDER/ONTVANGER

BOVENAANZICHT

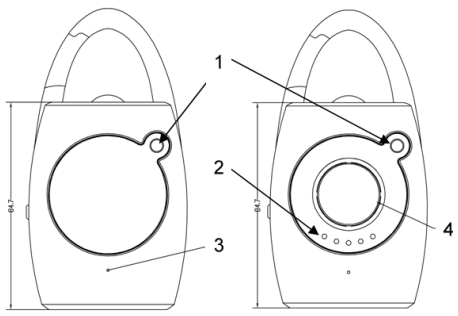


Gevoeligheidsregeling



Volumeregeling

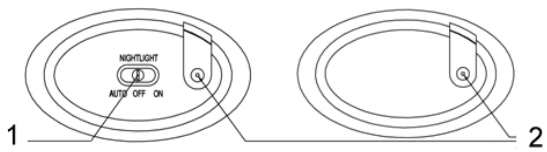




- 1. Aan/Uit LED
- 2. Geluidsniveau LED's

- 3. Mic
- 4. Luidspreker

ONDERAANZICHT

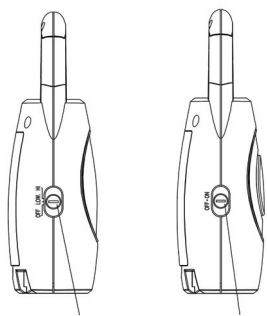


- 1. NACHTLICHTSCHAKELAAR

- 2. DC INGAANG

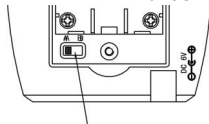
ZENDER/ONTVANGER

ZIJAAANZICHT





BINNENIN BATTERIJHOUDER



Kanaalschakelaar

TECHNISCHE SPECIFICATIES

Aantal kanalen:	2
Frequentiebereik:	446 MHz
Netvoeding:	6 V 400 mA/230 V ~ 50 Hz, ca. 2-3 W
Zenderbatterijen:	3 x 1,5 V standaard type AAA alkaline batterijen (niet meegeleverd)
Ontvangerbatterijen:	3 x 1,2 V type AAA NIMH oplaadbare batterijen (inbegrepen)

Veiligheidsvoorzorgsmaatregelen:



LET OP:
BEWAAR VOOR
ELEKTRISCHE SCHOK
NIET OPENEN



Om het risico op elektrische schokken te voorkomen mag dit product **ALLEEN** worden geopend door een erkende technicus wanneer er onderhoud nodig is. Koppel het product los van de elektrische voeding en van andere apparatuur als zich problemen voordoen. Stel het product niet bloot aan water of vocht.

Onderhoud:

Uitsluitend reinigen met een droge doek. Gebruik geen reinigingsmiddelen of schuurmiddelen.

Garantie:

Voor wijzigingen en veranderingen aan het product of schade veroorzaakt door een verkeerd gebruik van dit product, kan geen aansprakelijkheid worden geaccepteerd. Tevens vervalt daardoor de garantie.

Algemeen:

Wijziging van ontwerp en specificaties zonder voorafgaande mededeling onder voorbehoud.

Alle logo's, merken en productnamen zijn handelsmerken of geregistreerde handelsmerken van de respectievelijke eigenaren en worden hierbij als zodanig erkend.

Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor latere raadpleging.

Let op:



Dit product is voorzien van dit symbool. Dit symbool geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische producten niet met het gewone huisafval verwijderd mogen worden. Voor dit soort producten zijn er speciale inzamelingspunten.



ITALIANO

Poiché i comunicatori funzionano senza fili, potrebbero verificarsi interferenze esterne sconosciute durante l'utilizzo. Potete provare a riorientare/riposizionare le unità e/o ad utilizzare canali diversi su entrambe le unità per migliorare la qualità della comunicazione.

CAUTELE

LEGGETE TUTTE LE ISTRUZIONI MOLTO ATTENTAMENTE PRIMA DI UTILIZZARE QUESTO PRODOTTO

QUESTO PRODOTTO NON È PROGETTATO PER SOSTITUIRE LA SUPERVISIONE DEI BAMBINI DA PARTE DI UN ADULTO.

1. Il prodotto è progettato per il solo utilizzo all'interno.
2. L'unità non dev'essere esposta a schizzi o gocciolamenti. Nessun oggetto riempito con liquidi come i vasi dovrebbe essere posizionato sull'apparecchio.
3. L'apparecchio non dovrebbe essere usato vicino all'acqua, per esempio, vicino a vasche da bagno, lavandini, lavabi, in cantine umide o vicino a piscine, etc.
4. Non dovrebbe essere posizionato su letti, divani, tappeti, o superfici simili che possano bloccare le aperture di ventilazione, o posizionati in installazioni chiuse, come librerie o mobiletti che impediscano il passaggio dell'aria attraverso le aperture di ventilazione.
5. Il prodotto non dovrebbe essere installato vicino a sorgenti di calore come radiatori, griglie di riscaldamento, fornelli o altri apparati (inclusi gli amplificatori) che producano calore. Non devono essere poste sorgenti di fiamme libere, come candele accese, sull'apparecchio o troppo vicino all'unità.
6. Utilizzate solo batterie del tipo specificato dal produttore.
7. Dovrebbe essere collegato solo agli alimentatori inclusi nella confezione.
8. Durante lunghi periodi di inutilizzo, spegnete sempre le unità, rimuovete le batterie e scollegate gli alimentatori AC dalle prese a muro.
9. Utilizzate l'unità solo sotto la supervisione di adulti e fuori dalla portata dei bambini.
10. Questo prodotto non può sostituire la supervisione di un bambino da parte di un adulto responsabile. Dovrete controllare personalmente le attività di vostro figlio ad intervalli regolari.

Nota:

- Non utilizzate mai questo monitor per bambini wireless in condizioni in cui la vostra vita o salute o la vita e la salute di altri, o l'integrità delle proprietà dipendono dal suo funzionamento! Il produttore non accetterà alcuna responsabilità o reclamo per morte o ferimento di persone o perdite o danni a proprietà dovute all'abuso del prodotto.
- Non effettuate mai riparazioni da soli.

AVVISO:

RISCHIO DI SOFFOCAMENTO – Tenete il cavo lontano dalla portata dei bambini. Alcuni bambini sono morti SOFFOCATI dal cavo.

NON posizionate mai la videocamera o i cavi entro un metro dalla culla.

Posizionate i cavi lontani dalla portata dei bambini.

Non utilizzate mai prolunghes con gli alimentatori AC. Utilizzate solo gli alimentatori AC forniti.

IMPOSTAZIONE

Sia il trasmettitore sia il ricevitore possono essere o collegati all'alimentazione o alimentati con batterie alcaline standard AAA. Solo il ricevitore ha la funzione di caricamento batteria.



Nessun'altra batteria ricaricabile può essere usata nel ricevitore tranne quelle incluse nella confezione.

Non posizionate mai la trasmettitore o i cavi entro un metro dalla culla.

Per l'utilizzo con l'alimentazione,

Sia il trasmettitore sia il ricevitore possono essere utilizzati con alimentatori AC (inclusi). Inserite lo spinotto dell'alimentatore nella presa DC in fondo al trasmettitore e/o al ricevitore. Quindi collegate l'alimentatore alla presa di corrente.

Per l'utilizzo con la batteria

Per l'uso portatile, trasmettitore e ricevitore possono essere alimentati con 3 batterie alcaline standard AAA da 1.5V.

Aprire lo scomparto batterie di entrambe le unità rimuovendo le viti dell'involucro. Inserite le batterie secondo la polarità corretta. Chiudete bene gli scomparti con le viti.

Tutti i LED di alimentazione saranno ROSSI quando la batteria è scarica. Rimuovete sempre le batterie quando l'unità non viene utilizzata per lunghi periodi.

Nota: Il tempo massimo di funzionamento con le batterie è di due giorni a seconda della frequenza dei rumori di trasmissioni. Il raggio potrebbe essere minore durante l'utilizzo delle batterie.

Funzione Ricarica sul ricevitore.

Solo il ricevitore può usare le batterie ricaricabili fornite. Il trasmettitore non ha la funzione ricarica. Quando l'alimentatore è collegato al ricevitore, le batterie fornite sono automaticamente ricaricate. Le batterie impiegano circa otto ore per una ricarica completa. Finché l'alimentazione a batteria è sufficiente per un utilizzo affidabile, il LED di alimentazione rimane "VERDE".

Nota: Solo le batterie ricaricabili fornite possono essere ricaricate. NON cercate di ricaricare le normali batterie disponibili in commercio.

CAMBIARE LE BATTERIE

Inserite 3 batterie AAA alcaline nello scomparto batterie delle unità secondo la polarità delle batterie (come descritto sopra).

Il LED di alimentazione sarà "VERDE" quando vengono usate batterie nuove o del tutto cariche.

Il LED di alimentazione sarà "ROSSO" quando le batterie sono scariche.

Per un uso prolungato, si consiglia di alimentare le unità utilizzando gli alimentatori AC forniti.

OPERATIVITÀ

Impostazione canale

Il Monitor per bambini ha due canali, A e B. Entrambe le unità sono pre-impostate dal produttore sul canale A.

Aprire lo scomparto batterie di entrambe le unità rimuovendo le viti dell'involucro. La levetta per il cambio canale è stata posizionata nello scomparto batterie per prevenire regolazioni non intenzionali dei canali.

La levetta di selezione canale dev'essere nella stessa posizione per entrambe le unità.

Se si possono udire altre voci o suoni sul ricevitore utilizzando il canale selezionato, la levetta dev'essere impostata su un altro canale per evitare interferenze.





Il Trasmettitore (Unità Baby)

- Posizionate il trasmettitore ad almeno due metri di distanza dal bambino per il miglior riconoscimento vocale.
- Selezionate il canale A o B per la trasmissione con la levetta di selezione.
- Accendete il trasmettitore con l'interruttore HI/LOW/OFF sul lato dello stesso. Il LED di alimentazione dovrebbe essere acceso.
- Andate sulla posizione HI per impostare la sensibilità del microfono su un alto livello. Spostate l'interruttore a scorrimento sulla posizione LOW per una bassa sensibilità del microfono.
HI = raggio completo
LOW = raggio ridotto (per una riduzione ulteriore in caso di inquinamento elettrico)
Alla sensibilità più alta vengono trasmessi anche i rumori più leggeri, ed alla sensibilità più bassa sono trasmessi solo i rumori forti.
- Rileverà automaticamente i suoni del bambino e li trasmetterà immediatamente al ricevitore.
- La sensibilità VOX (Attivazione Vocale) può essere regolata ruotando l'interruttore sulla parte superiore del trasmettitore.
- Il trasmettitore è attivo solo quando sono udibili suoni. Questa funzione elimina qualunque interferenza elettrica non necessaria.
- La luce notturna può essere accesa e spenta manualmente o impostata su AUTO se volete che la luce notturna sia attivata dal VOX (suono). L'interruttore è posizionato in fondo all'unità.

Il ricevitore (Unità Genitori)

- Accendete il ricevitore con l'interruttore HI/LOW/OFF sul lato dello stesso. Il LED di alimentazione dovrebbe essere acceso.
- Selezionate il canale A o B per la trasmissione con la levetta di selezione. Dev'essere lo stesso canale del trasmettitore.
- Ruotate la manopola del volume fino a che non ottenete il livello desiderato.
- Le cinque luci LED indicano l'intensità del suono ricevuto.

Controllo del raggio

Il ricevitore è equipaggiato con un controllo ottico del raggio. Se il segnale dal trasmettitore non è più ricevuto in modo adeguato, entrambe i LED rossi sulla striscia dei LED lampeggeranno.

Nota:

Quando utilizzate il sistema per controllare un bambino, assicuratevi che il trasmettitore sia posizionato almeno ad un metro di distanza dal bambino. Questo sistema non è un sostituto per la supervisione personale di un bambino o di una persona bisognosa di cura: è semplicemente progettato per fornire supporto addizionale. Non si accetta alcuna responsabilità oltre quella della garanzia statutaria. Questo si applica in particolare ai casi in cui questo sistema sia utilizzato per applicazioni mediche contrarie all'uso per cui è progettato.

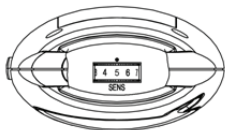


RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

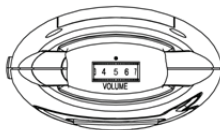
Problema	Possibile causa - cose da fare/controllare
Non funziona	<ul style="list-style-type: none">• Controllate l'alimentazione.• L'alimentazione è collegata correttamente?• Le batterie ricaricabili o standard sono inserite correttamente?• Le batterie ricaricabili sono cariche?
Nessuna trasmissione	<ul style="list-style-type: none">• Controllate l'impostazione della levetta di selezione canali su entrambe le unità. Devono essere impostate sulla stessa posizione.• Spostate il ricevitore più vicino ai bambini (ma non a distanza inferiore di un metro da esso) o aumentate la sensibilità del microfono.• Spostate il ricevitore più vicino al trasmettitore.• Le unità sono entrambe accese?
Interferenza di trasmissione	<ul style="list-style-type: none">• Selezionate un altro canale di trasmissione/ricezione su entrambe le unità.• Spostate il ricevitore più vicino al trasmettitore.• Controllate le batterie e sostituitele/ricaricatele se necessario.• Spostate l'interruttore a scorrimento del trasmettitore sulla posizione HI per il raggio completo.
Rumori fischianti o fruscii al ricevitore.	<ul style="list-style-type: none">• Spostate il ricevitore più lontano da trasmettitore.• Abbassate il volume del ricevitore.• Controllate le batterie e sostituitele/ricaricatele se necessario.• Controllate l'impostazione della levetta di selezione canali su entrambe le unità. Devono essere impostate sulla stessa posizione.
L'indicatore LED di alimentazione sul ricevitore/trasmettitore è "ROSSO".	<ul style="list-style-type: none">• Le batterie sono scariche.• Sul trasmettitore Inserite nuove batterie alcaline.• Sul ricevitore Inserite nuove batterie alcaline o ricaricate le batterie ricaricabili fornite (se incluse), collegando il dispositivo all'alimentazione.

TRASMETTITORE/RICEVITORE

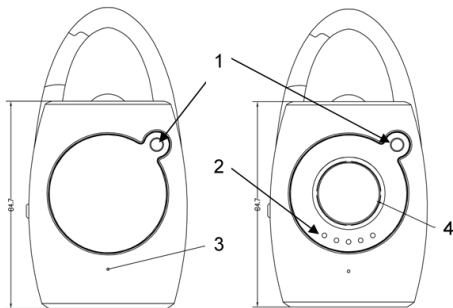
VISTA DALL'ALTO



Controllo di sensibilità



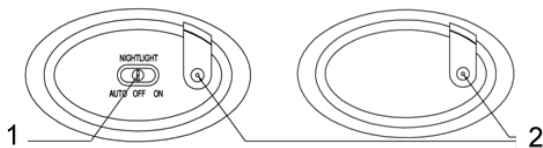
Controllo volume



- 1. LED di alimentazione
- 2. LED del livello audio

- 3. Microfono
- 4. Altoparlante

VISTA DAL BASSO

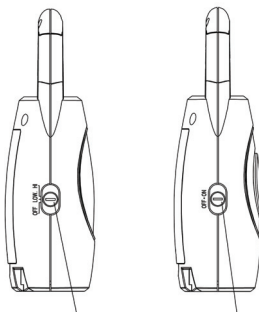


- 1. INTERRUTTORE LUCE NOTTURNA

- 2. PRESA DC

TRASMETTITORE/RICEVITORE

VISTA DI LATO





DENTRO IL COMPARTO BATTERIE



Interruttore canali

SPECIFICHE TECNICHE

Nr. di canali	2
Intervallo di frequenza:	446 MHz
Alimentazione:	6 V 400 mA/230 V ~ 50 Hz, approssimativamente. 2-3 W
Batterie trasmettente	3 batterie alcaline AAA da 1.5 V standard (non incluso).
Batterie ricevitore:	3 batterie NiMH ricaricabili AAA da 1.2 V (incluso).

Precauzioni di sicurezza:



ATTENZIONE
RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE
NON APRIRE



Per ridurre il rischio di shock elettrico, questo prodotto dovrebbe essere aperto SOLO da un tecnico autorizzato quando è necessario ripararlo. Scollegare il prodotto dall'alimentazione e da altri apparecchi se dovesse esserci un problema. Non esporre il prodotto ad acqua o umidità.

Manutenzione:

Pulire solo con un panno asciutto. Non utilizzare solventi detergenti o abrasivi.

Garanzia:

Non sarà accettata alcuna garanzia o responsabilità in relazione a cambiamenti e modifiche del prodotto o a danni determinati dall'uso non corretto del prodotto stesso.

Generalità:

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifica senza necessità di preavviso. Tutti i marchi a logo e i nomi di prodotto sono marchi commerciali o registrati dei rispettivi titolari e sono riconosciuti come tali in questo documento. Tenere questo manuale e la confezione per riferimento futuro.

Attenzione:



Il prodotto è contrassegnato con questo simbolo, con il quale si indica che i prodotti elettrici ed elettronici non devono essere gettati insieme ai rifiuti domestici. Per questi prodotti esiste un sistema di raccolta differenziata.



Dado que la comunicación es inalámbrica, en determinadas ocasiones, puede haber interferencia externa y desconocida durante el funcionamiento. Puede intentar reorientar/reubicar las unidades y/o usar un canal diferente en ambas unidades a fin de mejorar la calidad de la comunicación.

PRECAUCIÓN

TENGA BIEN LEER TODAS LAS INSTRUCCIONES CON ATENCIÓN ANTES DE UTILIZAR ESTE PRODUCTO.

ESTE PRODUCTO NO ESTÁ DISEÑADO PARA REEMPLAZAR LA SUPERVISIÓN DE LOS NIÑOS POR PARTE DE ADULTOS.

1. Este producto está diseñado sólo para uso interno.
2. La unidad no debería exponerse a goteo ni a salpicaduras. No deben colocarse sobre la unidad objetos llenos de líquido, tales como jarrones.
3. El producto no debe usarse cerca del agua, por ejemplo, cerca de una bañera, lavabo, fregadero, lavadero de ropa, en un sótano húmedo o cerca de una piscina, etc.
4. No debe ubicarse sobre una cama, sofá, alfombra o superficie similar que pueda obstruir las aperturas de ventilación ni debe colocarse en un lugar cerrado, como por ejemplo una biblioteca o un gabinete que pueda impedir el flujo de aire a través de las aperturas de ventilación.
5. Debería colocarse lejos de fuentes de calor, como por ejemplo radiadores, rejillas de calefacción, estufas y otros electrodomésticos que produzcan calor. Ninguna fuente de llama abierta, como por ejemplo velas encendidas, debe colocarse sobre el aparato o demasiado cerca de las unidades.
6. Reemplace las baterías solamente con baterías del mismo tipo o similares recomendadas por el fabricante.
7. Sólo debería estar conectado a la fuente eléctrica que se incluye en el envío.
8. Durante periodos prolongados sin uso, siempre apague las unidades, quite las baterías de ellas y desconecte los adaptadores de CA de los tomacorrientes.
9. Utilice las unidades sólo bajo la supervisión de adultos y fuera del alcance de los niños.
10. Este producto no puede reemplazar la supervisión de un niño por parte de adultos responsables. Debería verificar, personalmente, la actividad de su hijo en intervalos regulares.

Nota:

- ¡Nunca utilice este monitor de bebé inalámbrico al punto en el que su vida o su salud, o la vida o la salud de otros, o la integridad de los bienes dependa de la función de este producto! El fabricante no aceptará ninguna responsabilidad o reclamo por la muerte y la lesión de cualquier persona, o la pérdida o el daño de cualquier bien, debido al funcionamiento defectuoso o al mal uso que se haga de este producto.
- Nunca realice reparaciones por su cuenta.

ADVERTENCIA:

PELIGRO DE ESTRANGULAMIENTO – Mantenga el cable fuera de alcance del bebé. Niños han sido **ESTRANGULADOS** con cables.

NUNCA coloque la cámara o los cables dentro de 1 metro de distancia de la cuna.

Sujete los cables lejos del alcance del bebé.

Nunca use cables de extensión con adaptadores de CA. Utilice sólo los adaptadores de CA proporcionados.



INSTALACIÓN

Tanto el transmisor como el receptor pueden conectarse a la red eléctrica o pueden alimentarse de baterías alcalinas AAA. Solamente el receptor tiene la función de recarga de batería. No se puede usar ningún otro tipo de batería recargable en el receptor, a excepción de aquellas incluidas en el envío.

Nunca coloque la cámara o los cables dentro de 1 metro de distancia de la cuna.

Uso con corriente eléctrica

Tanto el transmisor como el receptor pueden funcionar con adaptadores de CA (incluidos). Inserte el conector del adaptador en el conector hembra de CC de la parte inferior del transmisor y/o receptor. Luego, conecte el adaptador en el tomacorriente principal.

Uso con baterías

Para uso portátil, el transmisor y el receptor pueden funcionar con 3 baterías alcalinas AAA estándar de 1,5 V.

Abra el compartimento de baterías de ambas unidades quitando los tornillos ubicados que están sobre las cubiertas. Inserte las baterías de acuerdo con la polaridad correcta. Cierre las cubiertas adecuadamente con los tornillos.

La luz LED de encendido se volverá ROJA cuando el nivel de energía de las baterías esté bajo. Siempre quite las baterías cuando la unidad no se utilice por períodos prolongados.

Nota: El tiempo máximo de funcionamiento utilizando baterías es de dos días, dependiendo de la frecuencia de las transmisiones de ruido. El rango puede verse limitado durante el funcionamiento con baterías.

Función de recarga en el receptor

Solamente el receptor puede utilizar las baterías recargables proporcionadas. El transmisor no tiene la función de recarga.

Cuando el adaptador de corriente está conectado al receptor, las baterías proporcionadas se cargan automáticamente. Lleva aproximadamente 8 horas cargar las baterías completamente. Mientras la energía de las baterías sea suficiente para un funcionamiento confiable, el LED de encendido permanece "VERDE".

Nota: Sólo pueden recargarse las baterías recargables proporcionadas. NO intente realizar la recarga utilizando baterías disponibles en el mercado.

CAMBIO DE BATERÍAS

Inserte 3 baterías alcalinas AAA en los compartimentos de baterías de las unidades, de acuerdo con la polaridad de las baterías (como se indica a continuación).

La luz LED de encendido se vuelve "VERDE" cuando se usan baterías nuevas/cargadas completamente.

La luz LED de encendido se vuelve "ROJA" cuando las baterías están bajas.

Para un uso prolongado, se recomienda alimentar las unidades por medio de los adaptadores de CA proporcionados.

FUNCIONAMIENTO

Configuración de canal

Este monitor de bebé tiene dos canales: A y B. Ambas unidades están preconfiguradas en el canal A con anticipación por el fabricante.





Abra el compartimiento de baterías del transmisor y del receptor, quitando el tornillo que está sobre la cubierta. Se ha posicionado al interruptor de canal en el compartimiento de baterías para prevenir un cambio no intencional de canales.

La configuración del interruptor de selección de canales debe ser la misma para ambas unidades. Si, al usar el canal elegido, pueden escucharse otras voces o sonidos en el receptor, el interruptor de canal debería configurarse a otro canal para evitar la interferencia.

El transmisor (unidad para el bebé)

- Coloque el transmisor al menos a 2 metros de distancia del bebé para una óptima detección de voz.
- Seleccione el canal A o B para la transmisión con el interruptor de canales.
- Encienda el transmisor con el interruptor ALTO/BAJO/APAGADO (HI/LOW/OFF) en el lateral del transmisor. La luz LED de encendido debería ENCENDERSE.
- Cambie a la posición ALTO para configurar la sensibilidad del micrófono en el nivel alto. Mueva el interruptor deslizable a la posición BAJO para un nivel bajo de sensibilidad del micrófono.

ALTO = rango completo

BAJO = rango reducido (para una mayor reducción de smog eléctrico)

En la más alta sensibilidad aun los sonidos más débiles se transmiten, y en la más baja sensibilidad, solamente los sonidos altos se transmiten.

- Captará los sonidos del bebé en forma automática y los transmitirá al receptor inmediatamente.
- La sensibilidad VOX (Activación de voz) puede ajustarse rotando el interruptor que está sobre la parte superior del transmisor.
- El transmisor solamente está activo cuando puedan oírse sonidos. Esta función elimina cualquier smog eléctrico innecesario.
- La luz de noche puede cambiarse a ENCENDIDO o APAGADO en forma manual, o a AUTOMÁTICO si desea que la luz de noche se active por VOX (sonido). El interruptor se ubica en la parte inferior de la unidad.

El receptor (unidad para los padres)

- Encienda el receptor con el interruptor ENCENDIDO/APAGADO (ON/OFF) en el lateral del receptor. La luz LED de encendido debería ENCENDERSE.
- Seleccione el canal A o B para la transmisión con el interruptor de canales dentro del compartimiento de baterías. Tiene que estar en el mismo canal que el transmisor.
- Gire el control de volumen hasta obtener el nivel de sonido deseado.
- Las 5 luces LED indican la intensidad del sonido que se recibe.

Control de rango

El receptor está equipado con control de rango óptico. Si la señal del transmisor deja de recibirse en forma apropiada, ambos LEDs rojos en la banda de luces LED del receptor parpadearán.

Nota:

Cuando se use el sistema como un monitor de bebé, asegúrese de que el transmisor esté ubicado al menos a 1 metro de distancia del niño. Este sistema no es un sustituto para la supervisión personal de un niño o de una persona que necesita cuidados. Sólo tiene como fin proporcionar apoyo adicional. No se acepta responsabilidad más allá de la garantía legal. Esto aplica, en particular, a los casos donde el sistema se usa para aplicaciones médicas en lugar del uso previsto.

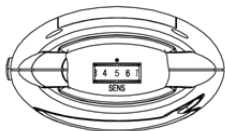


RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

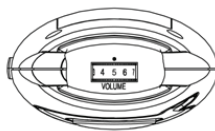
Problema	Posible causa – cosas para hacer/verificar
No funciona	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique la fuente eléctrica. • ¿Está el adaptador de corriente conectado correctamente? • ¿Están las baterías normales o recargables colocadas correctamente? • ¿Están cargadas las baterías recargables?
No hay transmisión	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique la configuración de los interruptores de selección de canal en ambas unidades. Ellos deben configurarse en la misma posición. • Mueva el transmisor más cerca del bebé (pero no más cerca de 1 metro de distancia del niño) o aumente la sensibilidad del micrófono. • Mueva el receptor más cerca del transmisor • ¿Están encendidas ambas unidades?
Interferencia en la transmisión	<ul style="list-style-type: none"> • Seleccione otro canal de transmisión/recepción en ambas unidades. • Mueva el receptor más cerca del transmisor. • Verifique las baterías y reemplácelas/recárguelas si es necesario. • Mueva el interruptor deslizable del transmisor a la posición ALTO para un rango completo.
Pitido/silbido en el receptor	<ul style="list-style-type: none"> • Mueva el receptor más lejos del transmisor. • Baje el volumen en el receptor. • Verifique las baterías y reemplácelas/recárguelas si es necesario. • Verifique la configuración de los interruptores de selección de canales en ambas unidades. Ellos deben configurarse en la misma posición.
El indicador LED de control de energía en el receptor/transmisor se vuelve "ROJO".	<ul style="list-style-type: none"> • Las baterías están bajas. • En el transmisor: Inserte nuevas baterías alcalinas. • En el receptor: Inserte nuevas baterías alcalinas o recargue las baterías recargables proporcionadas (si hubiera) conectando el dispositivo al adaptador de corriente.

TRANSMISOR/RECEPTOR

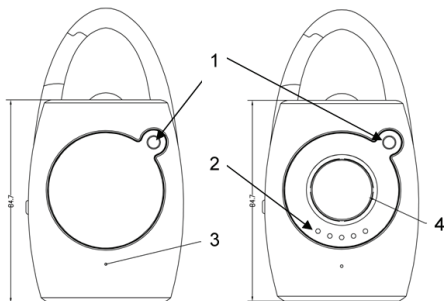
VISTA SUPERIOR



Control de sensibilidad



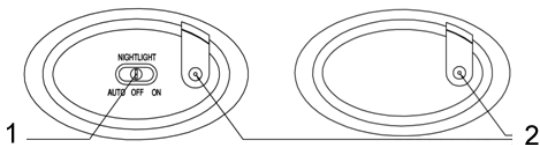
Control de volumen



- 1. Luz LED de encendido
- 2. LEDs de nivel de sonido

- 3. Micrófono
- 4. Altavoz

VISTA INFERIOR

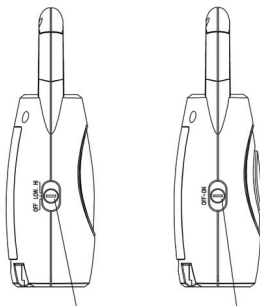


- 1. INTERRUPTOR DE LUZ DE NOCHE

- 2. TOMACORRIENTE DE CC

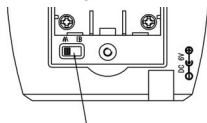
TRANSMISOR/RECEPTOR

VISTA LATERAL





COMPARTIMENTO DE BATERÍA INTERNO



Interruptor de canales

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Cantidad de canales	2
Rango de frecuencia	446 MHz
Alimentación eléctrica:	6 V 400 mA/230 V ~ 50 Hz, aproximadamente 2-3 W
Baterías del transmisor:	3 baterías alcalinas AAA estándar de 1,5 V (no incluido)
Baterías del receptor	3 baterías recargables NIMH AAA de 1,2 V (incluido)

Medidas de seguridad:



ATENCIÓN
RIESGO DE ELECTROCUCIÓN
NO ABRIR



Para reducir el peligro de descarga eléctrica, este producto SÓLO lo debería abrir un técnico autorizado cuando necesite reparación. Desconecte el producto de la toma de corriente y de los otros equipos si ocurriera algún problema. No exponga el producto al agua ni a la humedad.

Mantenimiento:

Límpielo sólo con un paño seco. No utilice disolventes de limpieza ni productos abrasivos.

Garantía:

No se aceptará ninguna garantía o responsabilidad derivada de cualquier cambio o modificaciones realizadas al producto o daños provocados por un uso incorrecto del producto.

General:

Las ilustraciones y las especificaciones podrán sufrir cambios sin previo aviso.

Todas las marcas de logotipos y nombres de productos constituyen patentes o marcas registradas a nombre de sus titulares correspondientes, reconocidos como tal.

Conserve este manual y el embalaje en caso de futura necesidad.

Atención:



Este producto está señalizado con este símbolo. Esto significa que los productos eléctricos y electrónicos usados no deberán mezclarse con los desechos domésticos generales. Existe un sistema de recogida individual para este tipo de productos.





MAGYAR

Mivel a készülék vezeték nélkül kommunikál, néha ismeretlen külső interferenciák jelentkezhetnek a készülék használata közben. A kommunikáció minőségének javítása érdekében próbálja meg áthelyezni a készülékeket és/vagy próbáljon meg másik csatornát használni mindkét készüléken.

FIGYELEM

KÉRJÜK, A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA ELŐTT NAGYON OLVASSA EL FIGYELMESEN A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT.

A KÉSZÜLÉK NEM HELYETTESÍTI A GYERMEKEK SZÜLŐI FELÜGYELETÉT.

1. Ez a készülék kizárólag beltéri használatra készült.
2. A készüléket ne tegye olyan helyre, ahol víz csepeghet vagy fröccsenhet rá. Soha ne helyezzen vízzel töltött tárgyakat a készülékre, pl. váza.
3. Ne használja a készüléket víz közelében, például fürdőkád, mosdó, konyhai mosogató közelében, vizes alagsorban vagy úszómedence, stb. közelében.
4. A készüléket soha ne helyezze olyan helyekre, mint például ágy, kanapé, takaró vagy hasonló felület, melyek blokkolhatják a készülék szellőzőnyílásait, illetve soha ne helyezze olyan zárt helyekre, mint pl. könyvespolc vagy szekrény, melyek megakadályozzák a szabad légáramlást a szellőzőnyílásokon keresztül.
5. Soha ne helyezze semmilyen hőforrás közelébe (pl. radiátor, hősugárzó, sütő vagy más hőtermelő készülék. Ne helyezzen nyílt lángot, mint pl. gyertyát a készülékre, vagy annak közelébe.
6. Az elemeket csak ugyanolyan vagy a gyártó által ajánlott, egyenértékű típusú elemekre cserélje ki.
7. A készüléket csak a csomagban található tápegységhez csatlakoztassa.
8. Amennyiben hosszú ideig nem használja a készüléket, mindig kapcsolja ki, távolítsa el az elemeket, és húzza ki az AC adaptert a konnektorból.
9. A készülékeket kizárólag szülői felügyelet mellett, a gyermekek által nem elérhető helyen használja.
10. A termék nem helyettesíti a gyermek szülői felügyeletét. A gyermek tevékenységét rendszeres időközönként ellenőriznie kell.

Megjegyzés:

- Soha ne használja a vezeték nélküli baba figyelőt olyan esetekben, amikor a készülék használatán a saját vagy mások élete múlhat, illetve súlyos anyagi károk keletkezhetnek! A gyártó semmilyen felelősséget nem vállal a termék meghibásodásából vagy helytelen használatából eredő sérülésekért, halálesetekért, illetve károkért.
- Soha ne végezzen a készüléken javításokat.

FIGYELEM:

FULLADÁSVESZÉLY - A kábelt tartsa a gyermekek számára nem elérhető helyen. A kábelektől a gyermekek MEGFULLADHATNAK.

SOHA ne helyezze a kamerát vagy a kábelt 1 méternél közelebb a gyerekágyhoz.

Biztosítsa, hogy a gyermekek ne érhék el a kábeleket.

SOHA ne használjon hosszabbítókat az AC adapterekhez. Kizárólag a csomagban található tápkábel használja.





BEÁLLÍTÁS

Az adó és a vevő is egyaránt üzemeltethető az elektromos hálózatról vagy szabvány AAA méretű alkáli elemekről. Kizárólag a vevő elemei újratölthetőek. A vevőben csak a csomagban található újratölthető elemeket használja.

Soha ne helyezze az adót vagy a kábelt 1 méternél közelebb a gyerekégyhoz.

Elektromos hálózatról történő használat

Az adó és a vevő egyaránt használható AC adapterrel (a csomagban található).

Csatlakoztassa az adapter csatlakozóját az adó és/vagy vevő alján lévő foglalatához. Ezután csatlakoztassa a készüléket az elektromos hálózathoz.

Elemről történő használat

A hordozhatóság érdekében az adó és a vevő egyaránt működtethető 3db 1,5V-os standard AAA méretű alkáli elemről.

A fedeleken lévő csavarok eltávolításával nyissa fel az elemtartó rekeszeket. A polaritásnak megfelelően helyezze be az elemeket. A csavarok segítségével megfelelően zárja vissza az elemtartó fedeleket.

Amennyiben az elemek töltöttségi szintje alacsony, a bekapcsolásjelző LED PIROS színűre vált. Ha a készülékeket hosszabb ideig nem fogja használni, vegye ki az elemet.

Megjegyzés: Az elemek működési ideje legfeljebb két nap, melyet az adást érő zaj frekvenciája is befolyásol. Az elemről történő üzemelés esetén a hatótávolság kisebb lehet.

A vevő újratöltési funkciója

Kizárólag a vevő használható újratölthető elemekről. Az adó nem használható újratölthető elemekről. Amikor a vevőt az elektromos hálózatra csatlakoztatja, az elemek automatikusan tölteni kezdenek. Az elemek feltöltése körülbelül 8 órát vesz igénybe. Amíg az elemek töltöttségi szintje megbízható szinten van, a LED „ZÖLDEL” világít.

Megjegyzés: Kizárólag a csomagban található újratölthető elemeket töltsse. SOHA NE kísérelje meg feltölteni a kereskedelmi forgalomban kapható elemeket.

AZ ELEMÉK CSERÉJE

A megfelelő polaritás figyelembevételével helyezzen be 3db AAA méretű alkáli elemet az elemtartó rekeszbe (ahogy azt már korábban leírtuk).

Amikor új/teljesen feltöltött elemeket helyez be, a LED „ZÖLD” színűre vált.

Amikor kifogyóban lévő elemeket helyez be, a LED „PIROS” színűre vált.

Hosszabb idejű használat esetén célszerű a készülékeket AC adapterről működtetni.

HASZNÁLAT

Csatornák beállítása

A baba felügyelő készülék kettő, A és B csatornával rendelkezik. Mindkét készülék alapértelmezésként az A csatornára van beállítva.

A fedeleken lévő csavarok eltávolításával nyissa fel az az adó és a vevő elemtartó rekeszeit. A nem szándékos csatornaváltás elkerülése érdekében a csatornaváltó kapcsoló az elemtartó rekeszben helyezkedik el.

A működéshez mindkét készülékben azonos csatornát kell beállítani.

Amennyiben a kiválasztott csatornán különféle hangok és zajok hallhatók, az interferencia elkerülése érdekében állítsa a másik csatornára a csatornaválasztó kapcsolót.





Az adó (Baba figyelő)

- Az optimális hangérzékelés érdekében legalább 2 méter távolságra helyezze az adót a gyermektől.
- A csatornaválasztó kapcsoló segítségével válassza ki az A vagy B csatornát.
- Kapcsolja be az adót a készülék oldalán található HI/LOW/OFF kapcsoló segítségével. A bekapcsolásjelző LED-nek világítania kell.
- A mikrofon érzékenységi szintjének magas szintre történő beállításához állítsa a kapcsolót HI pozícióba. Az alacsony érzékenységhez állítsa a csúszókapcsolót LOW állásba.

HI = maximális hatótávolság

LOW = kisebb hatótávolság (csökkenti az elektromos szmogot)

A legnagyobb érzékenységen a legkisebb hangok is továbbításra kerülnek, míg az alacsony érzékenység esetén csak a hangos zajokat továbbítja a készülék.

- A készülék automatikusan érzékeli a gyermek hangját és automatikusan elküldi azt a vevő számára.
- A VOX (Hangaktiválás) érzékenység az adó tetején lévő kapcsoló elforgatásával állítható be.
- Az adó csak abban az esetben aktiválódik, ha hangot hall. Ez a funkció csökkenti a felesleges elektromos szmogot.
- Az éjszakai fény manuálisan kapcsolható KI vagy BE, de AUTO opcióra is állíthatja, ha azt szeretné, hogy az éjszakai világítást a VOX (hang) aktiválja. A kapcsoló a készülék alján található.

Az vevő (Szülői készülék)

- Kapcsolja be a vevőt a készülék oldalán található ON/OFF kapcsoló segítségével. A bekapcsolásjelző LED-nek világítania kell.
- Az elemtartó rekeszben található csatornaválasztó kapcsoló segítségével válassza ki az A vagy B csatornát. Ugyanazt a csatornát kell kiválasztani, mint ami az adón van beállítva.
- Forgassa a hangerőszabályzót a kívánt hangerőre.
- A fogadott hang hangerejét a készüléken található 5 LED jelzi.

Hatósugár beállítása

A vevő optikai távolságvezérlővel van felszerelve. Amennyiben az adó által küldött jel már nem megfelelő, a vevő összes LED-je pirosan kezd el világítani.

Megjegyzés:

A rendszer baba felügyelőként történő használatakor győződjön meg róla, hogy a készülék legalább 1 méterre helyezkedjen el a gyermektől. A rendszer nem helyettesíti a szülői felügyeletet vagy a személyes gondoskodást; mindössze segítséget biztosít ezekhez. Cégünk a jogilag előírt garancián kívül semmiféle felelősséget nem vállal. Ez különösen azokra a helyzetekre igaz, amikor a rendszert orvosi célokra használják a rendeltetési célja helyett.

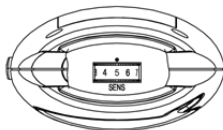


HIBAELHÁRÍTÁS

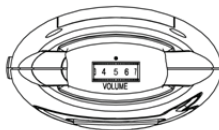
Probléma	Lehetséges ok - feladatok/ellenőrzések
Nem működik	<ul style="list-style-type: none"> Ellenőrizze az áramellátást. Az adapter megfelelően van csatlakoztatva? Az újratölthető és a standard elemek megfelelően vannak behelyezve? Az újratölthető elemek fel vannak töltve?
Nincs adás	<ul style="list-style-type: none"> Mindkét készülékben ellenőrizze a csatornabeállítását. A kapcsolókat ugyanarra a csatornára kell állítani. Vigyé közelebb az adót a gyermekhez (de ne vigye 1 méternél közelebb), vagy növelje a mikrofon érzékenységet. Vigyé közelebb a vevőt az adóhoz. Mindkét egység be van kapcsolva?
Interferencia	<ul style="list-style-type: none"> Válasszon ki egy másik adás/vételi csatornát mindkét egységen. Vigyé közelebb a vevőt az adóhoz. Ellenőrizze az elemeket, és szükség esetén cserélje ki azokat. A maximális hatótávolság érdekében állítsa az adón található csúszkát a HI pozícióra.
Fütyülő/sziszegő hang hallatszik a vevőből	<ul style="list-style-type: none"> Vigyé távolabb a vevőt az adótól. Csökkentse a vevő hangerejét. Ellenőrizze az elemeket, és szükség esetén cserélje ki azokat. Mindkét készülékben ellenőrizze a csatornabeállítását. A kapcsolókat ugyanarra a csatornára kell állítani.
Az adón/vevőn lévő bekapcsolásjelző LED „PIROS” színre vált.	<ul style="list-style-type: none"> Az elemek lemerültek. Az adón: Helyezzen be új alkáli elemeket. A vevőn: Helyezzen be új alkáli elemeket, vagy a készülék hálózatra történő csatlakoztatásával töltsé fel az újratölthető elemeket.

ADÓ/VEVŐ

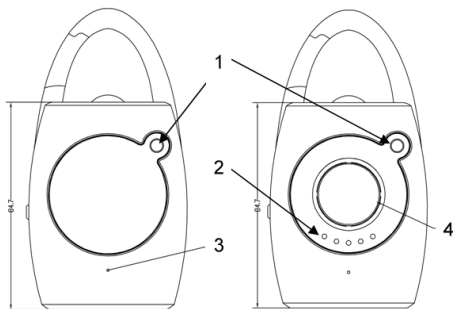
FELÜLNÉZET



Érzékenység szabályozó



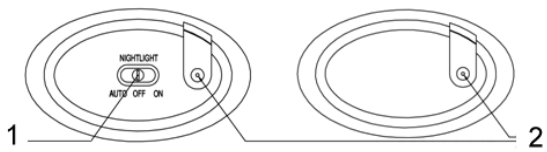
Hangerő-szabályozó



- 1. Bekapcsolásjelző LED
- 2. Hangerőszint LED-ek

- 3. Mikrofon
- 4. Hangszóró

ALULNÉZET

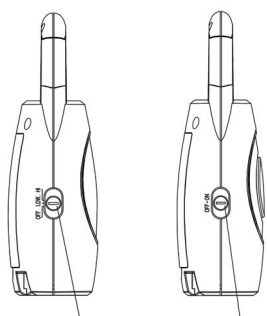


- 1. ÉJSZAKAI VILÁGÍTÁS KAPCSOLÓ

- 2. DC CSATLAKOZÓ

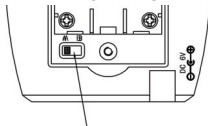
ADÓ/VEVŐ

OLDALNÉZET





AZ ELEMTARTÓ REKESZ BELSEJE



Csatornaváltó kapcsoló

MŰSZAKI ADATOK

Csatornák száma:	2
Frekvenciatartomány:	446 MHz
Hálózati tápellátás:	6 V 400 mA/230 V ~ 50 Hz, kb. 2-3 W
Adó elemei:	3db 1,5 V-os standard AAA méretű alkáli elem (nincs mellékelve)
Vevő elemei:	3db 1,2 V-os AAA méretű NiMH újratölthető elem (mellékelve)

Biztonsági óvintézkedések:



VIGYÁZAT!
ÁRAMÜTÉS VESZÉLYEI!
NE NYISSA FEL!



Az áramütés veszélyének csökkentése érdekében ezt a terméket KIZÁRÓLAG a márkaszerviz képviselője nyithatja fel. Hiba esetén húzza ki a termék csatlakozóját a konnektorból, és kösse le más berendezésekről. Vigyázzon, hogy ne érje a terméket víz vagy nedvesség.

Karbantartás:

Csak száraz ronggyal tisztítsa. Tisztító- és súrolószerek használatát mellőzze.

Jótállás:

Nem vállalunk jótállást és felelősséget a terméken végzett változtatás vagy módosítás vagy a termék helytelen használata miatt bekövetkező károkért.

Általános tudnivalók:

A kivétel és a műszaki jellemzők előzetes értesítés nélkül is módosulhatnak.

Minden logó, terméknév és márkánév a tulajdonosának márkaneve vagy bejegyzett márkaneve, azokat ennek tiszteletben tartásával említjük.

Őrizze meg ezt az útmutatót és a csomagolást.

Figyelem:



Ezt a terméket ezzel a jelöléssel láttuk el. Azt jelenti, hogy az elhasznált elektromos és elektronikus termékeket tilos az általános háztartási hulladékhoz keverni. Begyűjtésüket külön begyűjtő létesítmények végzik.



Koska yhteys on langaton, laitteen käytön aikana voi joskus ilmetä tuntemattomia ulkoisia häiriöitä. Voit yrittää suunnata tai sijoittaa laitteen uudelleen ja/tai käyttää eri kanavaa molemmissa laitteissa parantaaksesi yhteyden laatua.

VAROITUS

LUE KAIKKI OHJEET HUOLELLISESTI ENNEN TÄMÄN TUOTTEEN KÄYTTÖÄ.
TÄMÄN TUOTTEEN EI OLE TARKOITETTU KORVAAVAN AIKUISTEN VALVONTAA LAPSISTA.

1. Tuote on suunniteltu vain sisäkäyttöön.
2. Laitetta ei saa altistaa valuvälle vedelle tai vesiroiskeille. Mitään nesteillä täytettyjä esineitä, kuten maljakoita, ei saa asettaa laitteen päälle.
3. Laitetta ei saa käyttää veden lähellä, esimerkiksi lähellä kylpyammetta, pesu- tai tiskiallasta, pyykkiallasta märässä kellarissa, tai lähellä uima-allasta jne.
4. Sitä ei saa sijoittaa sängylle, sohvalle, matolle tai vastaavalle pinnalle, joka voi tukkia ilmanottoaukot, tai asettaa suljettuun tilaan, kuten kirjahyllyyn tai kaappiin joka voi estää ilmavirtauksen ilmanottoaukkojen kautta.
5. Laite tulee sijoittaa kauas lämmönlähteistä kuten lämpöpattereiden, lämmittimien, uunien, tai muiden lämmönlähteiden luota. Avotulta, kuten palavia kynttilöitä, ei saa asettaa laitteen päälle tai liian lähelle laitetta.
6. Vaihda vain valmistajan suosittelemaan samantyyppiseen tai vastaavaan paristoon.
7. Itkuhälyttimen saa liittää pelkästään laitteen mukana tuleviin virtalähteisiin.
8. Jos laitteita ei käytetä pitkään aikaan kytke laitteet aina pois päältä, poista paristot laitteista ja irrota virtamuuntajat seinäpistokkeista.
9. Käytä laitteita vain aikuisten valvonnan alaisena ja lasten ulottumattomissa.
10. Tämä tuote ei voi korvata vastuullisen aikuisen valvontaa lapsesta. Sinun tulee henkilökohtaisesti tarkistaa lapsen toiminnot säännöllisesti.

Huomaa:

- Älä koskaan käytä tätä langatonta itkuhälytintä niin, että sinun tai muiden ihmisten elintoiminnot ja terveys tai omaisuuden turvallisuus riippuu laitteen toiminnasta! Valmistaja ei ota mitään vastuuta tai korvausvaatimuksia kenenkään kuolemasta tai tapaturmasta tai menetyksistä ja vahingoista millekään omaisuudelle, jotka johtuvat tuotteen väärästä toiminnasta tai väärinkäytöstä.
- Älä koskaan tee korjaustöitä itse.

VAROITUS:

KURISTUMISVAARA – Pidä johto vauvan ulottumattomissa. Lapset ovat KURISTUNEET johtoihin.

ÄLÄ KOSKAAN aseta kameraa tai johtoja metriä lähemmäksi vauvan sänkyä.

Varmista, että johdot ovat poissa vauvan ulottumattomista.

Älä koskaan käytä jatkojohtoja virtamuuntajien kanssa. Käytä vain mukana tulevia virtamuuntajia.

LAITTEEN ASETUKSET

Sekä lähetin ja vastaanotin voidaan kytkeä joko verkkovirtaan tai käyttämällä normaaleja AAA-kokoisia alkaliparistoja. Vain vastaanottimessa on paristojen lataustoiminto. Vastaanottimessa ei saa käyttää muita ladattavia paristoja kuin mukana tulevia. Älä koskaan aseta lähetintä tai johtoja metriä lähemmäksi vauvan sänkyä.



Käyttö verkkovirralla

Sekä lähetintä että vastaanotinta voidaan käyttää virtamuuntajalla (tulee laitteen mukana). Aseta muuntajan pistoke DC-liitäntään lähettimen ja/tai vastaanottimen pohjassa. Kytke sitten muuntajan pistoke pistorasiaan.

Käyttö paristojen kanssa

Kannettavassa käytössä lähetintä ja vastaanotinta voidaan käyttää 3 x 1.5 V normaaleilla AAA -kokoisilla alkaliparistoilla.

Avaa molempien laitteiden paristokotelot poistamalla kannessa olevat ruuvit. Aseta paristot oikean napaisuuden mukaisesti. Sulje kannet huolellisesti ruuveilla.

Virran LED-valo muuttuu PUNAISEKSI kun pariston virtataso on matala. Poista paristot aina kun laitetta ei käytetä pitkään aikaan.

Huomaa: maksimikäyttöaika paristoilla on kaksi päivää riippuen äänilähetyksien määrästä.

Kantama voi rajoittua paristojen käytön aikana.

Ladattavat toiminnot vastaanotimessa

Vain vastaanotin voi käyttää mukana tulevia ladattavia paristoja. Lähettimessä ei ole ladattavia toimintoja.

Kun virtamuuntaja on liitettyyn vastaanottimeen, mukana tulevat paristot latautuvat automaattisesti.

Paristojen täysi lataus vie noin 8 tuntia. Niin kauan kuin paristojen virta on riittävä luotettavan toiminnan takaamiseksi, virran LED-valo pysyy "VIHREÄNÄ".

Huomaa: Vain mukana tulevia ladattavia paristoja voidaan ladata. ÄLÄ yritä ladata tavallisia kaupasta saatavia paristoja.

PARISTOJEN VAIHTO

Aseta 3 x AAA -kokoiset alkaliparistot laitteiden paristokoteloihin paristojen oikean napaisuuden mukaisesti (yllä olevien ohjeiden mukaisesti).

Virran LED-valo muuttuu "VIHREÄKSI" käytettäessä uusia/täysin ladattuja paristoja.

Virran LED-valo muuttuu "PUNAISEKSI" kun paristot ovat tyhjt.

Pidempiaikaisessa käytössä on hyvä käyttää laitteiden virtalähteenä mukana tulevaa virtamuuntajaa.

TOIMINTA

Kanavan asetus

Itkuhälyttimessä on kaksi kanavaa, A ja B. Valmistaja on asentanut molemmat laitteet etukäteen kanavalle A.

Avaa lähettimen paristokotelo ja vastaanotin poistamalla kannessa oleva ruuvi. Kanavakytkin sijaitsee paristokotelossa jotta kanavaa ei säädettäisi vahingossa.

Kanavan valintakytkimen asento täytyy olla sama molemmille laitteille.

Jos vastaanotimesta kuuluu muita ääniä käytettäessä valittua kanavaa, kanavakytkin tulisi asettaa toiselle kanavalle häiriöiden välttämiseksi.

Lähetin (vauvan laite)

- Aseta lähetin vähintään 2 metriä vauvasta parhaimman äänen havaitsemiseksi.
- Valitse kanava A tai B lähetystä varten kanavakytkimellä.
- Kytke lähetin päälle HI/LOW/OFF-kytkimellä joka on lähettimen sivussa. Virran LED-valon tulee olla PÄÄLLÄ.
- Vaihda HI-asentoon asettaaksesi mikrofonin herkkyyden korkealle tasolle. Siirrä liukukytkin LOW-asentoon, jolloin mikrofonin herkkyys on alhaisella tasolla.





HI = täysi kantama

LOW = pienennetty kantama (radiotaajuusasteen vähentämiseksi)

Korkeimmalla herkkyydellä lähetetään jopa hennot äänet ja matalammalla herkkyydellä lähetetään vain korkeita ääniä.

- Laite poimii vauvan äänet automaattisesti ja lähettää äänet vastaanottimelle välittömästi.
- VOX (äänen aktivoinnin) herkkyyttä voidaan säätää kierittämällä laitteen päällä olevaa kytkintä.
- Lähetin on aktiivinen vain kun äänet voidaan kuulla. Tämä toiminto eliminoi kaiken tarpeettoman radiotaajuusasteen.
- Yövalo voidaan kytkeä PÄÄLLE tai POIS PÄÄLTÄ manuaalisesti, tai AUTO-asentoon, jos halutaan äänen aktivoivan yövalon. Kytkin on laitteen pohjassa.

Vastaanotin (vanhempien laite)

- Kytke vastaanotin päälle vastaanottimen sivussa olevalla ON/OFF-kytkimellä. Virran LED-valon tulisi olla PÄÄLLÄ.
- Valitse kanava A tai B lähetykselle kanavakytkimellä joka on paristokotelon sisällä. Laitteen täytyy olla samalla kanavalla kuin lähetin.
- Kieritä äänensäädintä kunnes haluttu äänentaso on saavutettu.
- 5 LED-valoa osoittavat vastaanotetun äänen voimakkuuden.

Kantaman hallinta

Vastaanotimessa on optinen kantaman hallinta. Jos lähettimestä tulevaa signaalia ei enää vastaanoteta kunnolla, vastaanottimen molemmat punaiset LED-valoliuskat välkkyvät.

Huomaa:

Kun järjestelmää käytetään itkuhälyttimenä, varmista, että lähetin on sijoitettu vähintään metrin päähän lapsesta. Järjestelmää ei saa käyttää korvaamaan lapsen tai hoitoa tarvitsevan henkilökohtaista valvontaa; laite on tarkoitettu vain tarjoamaan lisätukea. Normaalia takuuta ylittävää vastuuta laitteesta ei oteta. Tämä koskee erityisesti tapauksia, joissa tätä järjestelmää käytetään lääketieteellisessä tarkoituksessa vastoin laitteen käyttötarkoitusta.

ONGELMATILANTEET

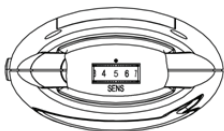
<u>Ongelma</u>	<u>Mahdollinen syy – toimenpiteet/tarkista</u>
Laite ei toimi	<ul style="list-style-type: none"> • Tarkista virransyöttö. • Onko muuntaja liitetty oikein? • Ovatko ladattavat tai normaalit paristot asetettu oikein? • Ovatko ladattavat paristot ladattuja?
Laite ei lähetä	<ul style="list-style-type: none"> • Tarkista kanavien valintakytkimien asento molemmissa laitteissa. Ne täytyy asettaa samaan asentoon. • Siirrä lähetin lähemmäksi vauvaa (mutta ei lähemmäksi kuin metrin päähän) tai lisää mikrofonin herkkyyttä. • Siirrä vastaanotin lähemmäksi lähetintä. • Ovatko molemmat laitteet kytketty päälle?
Häiriöitä lähetyksessä	<ul style="list-style-type: none"> • Valitse toinen lähetyks/vastaanotto kanava molemmissa laitteissa. • Siirrä vastaanotin lähemmäksi lähetintä. • Tarkista paristot ja aseta/lataa ne uudelleen jos tarpeen. • Siirrä lähettimen liukukytin HI-asentoon koko kantaman saamiseksi.



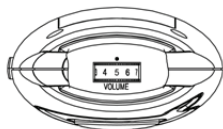
Ongelma	Mahdollinen syy – toimenpiteet/tarkista
Viheltävä/sihisevä ääni vastaanottimessa	<ul style="list-style-type: none"> • Siirrä vastaanotin kauemmas lähettimestä. • Madalla vastaanottimen äänentasoa. • Tarkista paristot ja aseta/lataa ne uudelleen jos tarpeen. • Tarkista kanavan asetus valintakytkimillä molemmissa laitteissa. Ne täytyy asettaa samaan asentoon.
Virran LED-merkkivalo vastaanottimessa/lähettimessä muuttuu "PUNAISEKSI"	<ul style="list-style-type: none"> • Paristot ovat tyhjä. • Lähettimessä: Aseta uudet alkaliparistot. • Vastaanottimessa: Aseta uudet alkaliparistot tai lataa mukana tulevat ladattavat paristot (jos sellaiset tulevat mukana) liittämällä laite verkkomuuntajaan.

LÄHETIN/VASTAANOTIN

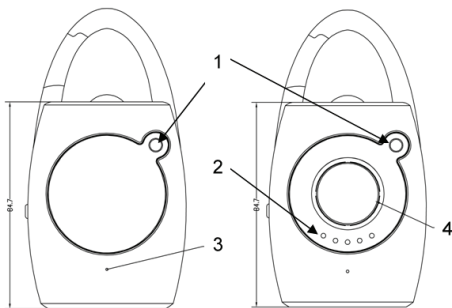
NÄKYMÄ PÄÄLTÄ



Herkkyuden säätö



Äänensäätö

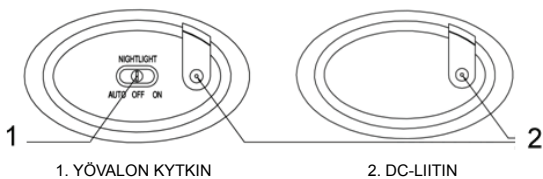


1. Virran LED-valo
2. Äänentason LED-valot

3. Mikrofoni
4. Kaiutin

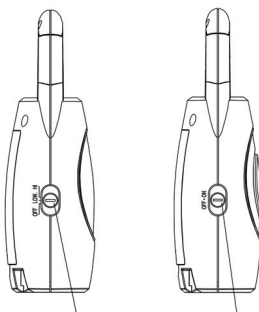


POHJANÄKYMÄ

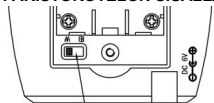


LÄHETIN/VASTAANOTIN

SIVUNÄKYMÄ



PARISTOKOTELON SISÄLLÄ



Kanavan kytkin

TEKNISET TIEDOT

Kanavien määrä :	2
Taajuusalue:	446 MHz
Verkkovirta:	6 V 400 mA/230 V ~ 50 Hz, noin. 2-3 W
Lähettimen paristot:	3 x 1.5 V normaalit AAA-kokoiset alkaliparistot (ei sisälly toimitukseen)
Vastaanottimen paristot:	3 x 1.2 V AAA-kokoiset nikkeli-metallihybridi uudelleen ladattavat paristot (sisältyy toimitukseen)





Turvallisuuteen liittyvät varoitukset:



Sähköiskun riskin pienentämiseksi, AINOASTAAN valtuutettu huoltohenkilö saa avata tämän laitteen huoltoon varten. Jos ongelmia ilmenee, irrota laite verkkovirrasta ja muista laitteista. Älä altista laitetta vedelle äläkä kosteudelle.

Huolto:

Puhdista ainoastaan kuivalla kankaalla. Älä käytä liuottimia tai hankausaineita.

Takuu:

Takuu ja vastuuvollisuus mitätöityvät, jos tuote vaurioituu siihen tehtyjen muutoksien tai sen väärinkäytön takia.

Yleistä:

Muutoksia malliin ja teknisiin ominaisuuksiin voidaan tehdä ilmoituksetta.

Kaikki logot, merkit ja tuotenimet ovat niiden vastaavien omistajien tuotemerkkejä tai rekisteröityjä tuotemerkkejä ja niitä on käsiteltävä sellaisina.

Säilytä käyttöohjeet ja pakkaus myöhempää käyttötarvetta varten.

Huomio:



Tuote on varustettu tällä merkillä. Se merkitsee, ettei käytettyjä sähkö- tai elektronisia tuotteita saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Kyseisille tuotteille on olemassa erillinen keräysjärjestelmä.

SVENSKA

Eftersom kommunikationen är trådlös kan driften ibland störas av yttre störningar. För att förbättra kvaliteten på kommunikationen kan du placera eller rikta enheten på annat sätt och/eller använda en annan kanal på båda enheterna.

VARNING

LÄS NOGGRANT IGENOM ALLA INSTRUKTIONER INNAN DU ANVÄNDER PRODUKTEN.

PRODUKTEN ERSÄTTER INTE VUXENS ÖVERVAKNING AV BARN.

1. Produkten är endast avsedd för inomhusbruk.
2. Utsätt inte enheten för dropp och stänk. Placera inte vätskefyllda föremål, som t.ex. vaser, i närheten av enheten.
3. Använd inte apparaten i närheten av vatten, t.ex. nära badkar, diskbaljor, köksvaskar, grovköksvaskar i fuktig källare eller nära swimmingpooler o.s.v.
4. Placera inte apparaten på sängar, soffor, mattor eller andra liknande ytor som kan blockera ventilationsöppningarna. Den ska inte heller placeras i ett stängt utrymme som t.ex. en bokhylla eller ett skåp där lufttillförseln till ventilationsöppningarna hindras.
5. Placera inte apparaten nära värmekällor som element, värmeutsläpp, kaminer eller andra apparater som producerar värme. Placera inte öppen låga, t.ex. tända stearinljus, på själva apparaten eller för nära enheterna.
6. Batterier ersätts endast med batterier av samma typ eller med likvärdiga batterier som rekommenderas av tillverkaren.
7. Ansluts endast till det medföljande strömförsörjningsaggregatet.





- Om du inte ska använda apparaten under en längre tid ska du alltid stänga av alla enheter, ta ur batterierna ur enheterna och dra ur AC-adaptorn från vägguttaget.
- Enheterna får endast användas under vuxens uppsikt och utom räckhåll för barn.
- Produkten ersätter inte en vuxens ansvarsfulla och korrekta övervakning av ett barn. Du måste personligen och regelbundet kontrollera vad ditt barn gör.

Obs!

- Använd aldrig denna trådlösa babyvakt så att ditt liv eller din hälsa, eller andras liv och hälsa, eller egendomsskyddet beror på dess funktion. Tillverkaren erkänner inget ansvar för och inga krav på döds- eller olycksfallsersättning, eller förlust av eller skada på egendom orsakade av tekniskt fel på produkten eller av felaktig användning av den.
- Utför aldrig själv reparationer på produkten.

VARNING!

STRYPRISK – Förvaras utom räckhåll för baby. Barn har STRYPTS av sladdarna.

Placera ALDRIG kamera eller sladdar närmre än 1 meter från spjålsängen.

Sätt fast sladdarna utom babyens räckhåll.

Använd inte förlängningssladdar till AC-adaptorn. Använd endast medföljande AC-adapter.

INSTÄLLNINGAR

Både sändare och mottagare kan antingen kopplas till elnätet eller drivas med alkaliska AAA standardbatterier. Endast mottagaren kan drivas med laddningsbara batterier. Inga andra än de medföljande laddningsbara batterierna kan användas i mottagaren.

Placera aldrig sändare eller sladdar närmre än 1 meter från spjålsängen.

Uppkoppling på elnätet

Både sändare och mottagare kan drivas med AC-adapter (medföljer).

Sätt in adaptorn i DC-jacket på sändarens och/eller mottagarens undersida. Anslut sedan adaptorn till vägguttaget.

Batteridrift

Om inte eluttag finns tillgängligt kan sändaren och mottagaren drivas med 3 st 1,5V alkaliska AAA standardbatterier.

Öppna batterifacket på båda enheterna genom att skruva av höljet. Sätt in batterierna enligt den polaritet som finns beskrivet inuti batterifacket. Skruva åter på höljet.

LED-lampan för ström lyser RÖTT när batterierna är svaga. Ta alltid ur batterierna när enheten inte ska användas under en längre tid.

Obs! Batterier kan driva enheten under högst två dagar, beroende på hur ofta ljud överförs. Räckvidden kan bli mindre vid batteridrift.

Laddningsbar funktion på mottagaren

Endast mottagaren kan drivas med de medföljande laddningsbara batterierna. Denna funktion finns inte på sändaren.

När nätadaptorn är ansluten till mottagaren laddas batterierna automatiskt. Det tar ca 8 timmar att ladda batterierna. Så länge batterierna kan driva enheten säkert lyser LED-lampan för ström "GRÖNT".

Obs! Endast de medföljande laddningsbara batterierna kan laddas. FÖRSÖK INTE ladda batterier som kan köpas i handeln.





BYTE AV BATTERIER

Sätt i 3 st alkaliska AAA batterier i enheternas batterifack enligt batteriernas polaritet (som beskrivits ovan).

LED-lampan för ström lyser "GRÖNT" när nya/laddade batterier används.

LED-lampan för ström lyser "RÖTT" när batterierna är slut.

För långvarig användning är det bättre att använda den medföljande AC-adaptorn för strömförsörjningen.

DRIFT

Kanalinställningar

Denna babyvakt har två kanaler, A och B. Tillverkaren har redan förinställt båda enheterna på kanal A. Öppna batterifacket på sändaren och mottagaren genom att skruva av höljet. Kanalomställaren är placerad i batterifacket för att förhindra oavsiktlig kanaländring.

Båda enheterna måste vara inställda på samma kanal.

Om det går att höra andra ljud eller röster på mottagaren på den valda kanalen måste kanalomställaren ställas in på en annan kanal så att störningar undviks.

Sändare (babyenhet)

- Placerar sändaren minst 2 meter från babyen för att få bästa möjliga röstdetektering.
 - Välj kanal A eller B för sändning med kanalomställaren.
 - Sätt på sändaren med HI/LOW/OFF-knappen på sändarens sida. LED-lampan för ström ska nu tändas.
 - Ändra till HI-läge för att ställa in mikrofonkänsligheten på hög nivå. Flytta skjutomkopplaren till LOW-läget för att ställa in låg mikrofonkänslighet.
HI = full räckvidd.
LOW = minskad räckvidd. (för ytterligare minskning av elsmog)
- På högsta känslighet överförs även det svagaste ljud medan det på lägre känslighet endast överförs starka ljud.
- Babys ljud kommer att registreras automatiskt och sedan sändas direkt till mottagaren.
 - Känsligheten hos VOX (röstaktiviering) kan justeras med inställningsknappen på sändarens topp.
 - Sändaren är endast aktiv då ljud kan höras. Funktionen tar bort all onödig elsmog.
 - Du kan välja att antingen ställa nattlampan manuellt på ON eller OFF, eller på AUTO om du vill att nattlampan ska aktiveras av VOX (ljud). Knappen för detta finns på enhetens undersida.

Mottagare (föräldraenhet)

- Sätt på mottagaren med ON/OFF-knappen på sidan av mottagaren. LED-lampan för ström ska nu tändas.
- Välj kanal A eller B för sändning med kanalomställaren inuti batterifacket. Den måste ställas in på samma kanal som sändaren.
- Vrid på volymkontrollen tills önskad volymnivå visas.
- De fem LED-lamporna visar det mottagna ljudets styrka.

Räckviddskontroll

Mottagaren är försedd med optisk räckviddskontroll. Om signalen från sändaren inte längre tas emot korrekt kommer de två röda LED-lamporna på mottagarens LED-lampplatt att börja blinka.

Obs!

Om du använder systemet som babyvakt måste sändaren placeras på minst 1 meters avstånd från barnet. Systemet ersätter inte en vuxens övervakning av ett barn eller en hjälpbehövande



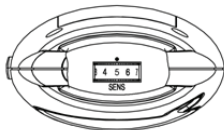
person. Den är endast avsedd att vara ett extra hjälpmedel. Tillverkaren erkänner inget ansvar utöver den lagstadgade garantin. Detta gäller speciellt i de fall då systemet används i medicinskt syfte i motsats till dess avsedda användning.

FELSÖKNING

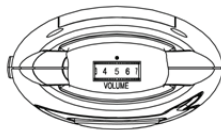
<u>Problem</u>	<u>Möjlig förklaring – saker att göra eller kontrollera</u>
Enheten fungerar inte	<ul style="list-style-type: none"> • Kontrollera strömtillförseln. • Är adaptern korrekt ansluten? • Är de laddningsbara batterierna eller standardbatterierna korrekt isatta? • Är de laddningsbara batterierna laddade?
Ingen sändning	<ul style="list-style-type: none"> • Kontrollera kanalvalsknapparna på båda enheterna. De måste vara inställda på samma läge. • Flytta sändaren närmre baby'n (men inte på kortare avstånd än en meter från barnet) eller öka mikrofonens känslighet. • Flytta mottagaren närmre sändaren. • Har båda enheterna slagits på?
Sändningsstörningar	<ul style="list-style-type: none"> • Välj annan kanal för sändning/mottagning på både enheterna. • Flytta mottagaren närmre sändaren. • Kontrollera batterierna och byt ut/ladda dem vid behov. • Flytta sändarens skjutomkopplare till läget HI för full räckvidd.
Visslande eller brusande ljud från mottagaren	<ul style="list-style-type: none"> • Flytta mottagaren längre bort från sändaren. • Sänk volymen på mottagaren. • Kontrollera batterierna och byt ut/ladda dem vid behov. • Kontrollera inställningen av kanalvalsknapparna på båda enheterna. De måste vara inställda på samma läge.
LED-indikatorn för ström på mottagare/sändare lyser "RÖTT"	<ul style="list-style-type: none"> • Batterierna är slut. • På sändaren: Sätt i nya alkaliska batterier. • På mottagaren: Sätt i nya alkaliska batterier eller ladda de medföljande laddningsbara batterierna (om sådana ingår) genom att ansluta apparaten till nätadaptorn.

SÄNDARE/MOTTAGARE

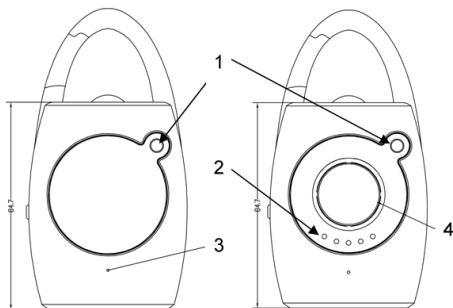
OVANSIDA



Känslighetskontroll



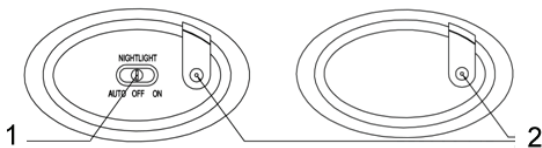
Volymkontroll



- 1. LED-lampa för ström
- 2. LED-lampor för ljudnivå

- 3. Mikrofon
- 4. Högtalare

UNDERSIDA

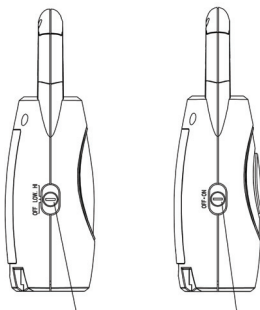


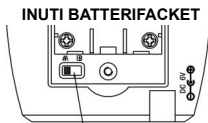
- 1. KNAPP FÖR NATTLAMPA

- 2. DC-JACK

SÄNDARE/MOTTAGARE

SEDD FRÅN SIDAN





Kanalomställare

TEKNISK SPECIFIKATION

Antal kanaler:	2
Frekvensräckvidd:	446 MHz
Nätaggregat:	6V 400 mA/230V ~ 50Hz, ca 2-3W
Batterier till sändaren:	3 st 1,5V alkaliska AAA standardbatterier (ingår inte)
Batterier till mottagaren:	3 st 1,2V AAA NiMH laddningsbara batterier (ingår)

Säkerhetsanvisningar:



För att minska risken för elektriska stötar bör denna produkt ENDAST öppnas av behörig tekniker när service behövs. Dra ut strömkabeln från eluttaget och koppla ur all annan utrustning om något problem skulle uppstå. Utsätt inte produkten för vatten eller fukt.

Underhåll:

Rengör endast med torr trasa. Använd inga rengöringsmedel som innehåller lösningsmedel eller slipmedel.

Garanti:

Ingen garanti gäller vid ändringar eller modifieringar av produkten eller för skador som har uppstått på grund av felaktig användning av denna produkt.

Allmänt:

Utseende och specifikationer kan komma att ändras utan föregående meddelande.

Alla logotyper och produktnamn är varumärken eller registrerade varumärken som tillhör sina ägare och är härmed erkända som sådana.

Behåll bruksanvisningen och förpackningen för eventuellt framtida behov.

Obs!



Produkten är märkt med denna symbol som betyder att använda elektriska eller elektroniska produkter inte får slängas bland vanliga hushållsoppor. Det finns särskilda återvinningssystem för dessa produkter.



Komunikace mezi jednotkami zařízení probíhá bezdrátově a z toho důvodu se může během provozu vyskytnout vnější rušení neznámého původu. V takovém případě zkuste přeorientovat/přemístit jednotky a/nebo použít na obou jednotkách ke zlepšení komunikace jiné kanály .

UPOZORNĚNÍ

PŘED POUŽITÍM TOHOTO VÝROBKU SI PROSÍM PEČLIVĚ PROČTĚTE VŠECHNY POKYNY K JEHO POUŽÍVÁNÍ.

TENTO VÝROBEK NENAHRAZUJE DOHLED DOSPĚLÉ OSOBY NAD DĚTMI.

1. Zařízení je určeno pouze pro použití v místnosti.
2. Na zařízení by neměly kapat tekutiny ani by nemělo dojít k jeho postříkání. Nepokládejte na zařízení předměty s tekutinami jako jsou vázy apod..
3. Jednotky zařízení by neměly být umístěny blízko vody např. u vany, umývadla, ve vlhkém suterénu, u bazénu apod..
4. Jednotky zařízení by také neměly být umístěny na postel, pohovku, koberec nebo na podobný povrch, kde by mohlo dojít k zablokování ventilačních otvorů. Neumíst'ujte zařízení do uzavřeného prostoru jako je knihovna nebo skříň, kde není dostatečná cirkulace vzduchu pro ventilační otvory.
5. Jednotky zařízení by měly být umístěny v dostatečné vzdálenosti od tepelných zdrojů jako jsou radiátory, kouřovody, kamna nebo od jiných zařízení, která produkují teplo. Na zařízení nebo blízko jeho jednotek by neměly být umíst'ovány předměty s otevřeným plamenem jako jsou svíčky.
6. Baterie nahrazujte stejnými nebo ekvivalentními typy, které jsou doporučeny výrobcem.
7. Zařízení by mělo být připojeno pouze k napájecím zdrojům obsaženým v balení.
8. Jestliže nebudete zařízení dlouhou dobu používat vypněte jeho jednotky, vyjměte z nich baterie a vypojte ze síťových zásuvek AC adaptéry.
9. Používejte jednotky pouze pod dohledem dospělých a držte je z dosahu dětí.
10. Tento výrobek nemůže nahradit zodpovědný dohled dospělé osoby nad dítětem. V pravidelných intervalech byste se měli osobně přesvědčit o tom co vaše dítě dělá.

Poznámka:

- Nikdy nepoužívejte tuto bezdrátovou dětskou chůvičku do takové míry, aby ohrozila váš život a zdraví nebo ostatních nebo aby nedošlo k porušení integrity zařízení na které závisí jeho funkce! Výrobce nepřebírá jakoukoliv zodpovědnost nebo nároky vzniklé z důvodu smrti nebo zranění jakékoliv osoby nebo u ztráty či poškození výrobku při jeho špatné funkci nebo následkem jeho nesprávného používání.
- Opravy nikdy neprovádějte sami.

VÝSTRAHA:

NEBEZPEČÍ UŠKRCENÍ - Držte kabel z dosahu dětí. Děti se mohou na kabelech UŠKRTIT. NIKDY neumíst'ujte vysílač nebo kabely do 1 metru od dětské postýlky.

Umíst'ěte kabely tak, aby byly z dosahu dětí.

U AC adaptéru nikdy nepoužívejte prodlužovací kabely. Použijte pouze AC adaptéry, které jsou součástí balení.



NASTAVENÍ

Vysílač a přijímač může být napájen ze síťové zásuvky nebo standardními alkalickými bateriemi typu AAA. Pouze přijímač má funkci nabíjení baterie. V přijímači nikdy nepoužívejte jiné dobíjecí baterie než ty, které jsou obsahem balení.

Nikdy neumísťujte vysílač nebo kabely do 1 metru od dětské postýlky.

Použití napájení ze síťové zásuvky

Jak vysílač tak přijímač může být napájen pomocí AC adaptérů (jsou součástí balení).

Vložte zástrčku adaptéru do DC konektoru ve spodní části vysílače a/nebo přijímače. Poté zasuňte adaptér do síťové zásuvky.

Použití napájení bateriemi

U mobilního použití může být vysílač a přijímač napájen 3 ks 1,5 V standardních alkalických baterií typu AAA.

Otevřete prostor pro baterie obou jednotek vyšroubováním šroubků na jeho krytu. Vložte baterie se zachováním správné polaridy. Vložte zpět kryt prostoru pro baterie a zašroubujte ho.

Jestliže je kapacita baterie nízká, LED indikátor zapnutí zařízení ZČERVENÁ. Jestliže nebude zařízení po dlouhou dobu používáno, vždy z něj vyjměte baterie.

Poznámka: Maximální provozní životnost baterií je dva dny v závislosti na četnosti přenosu hluku. Provozní rozsah se může při použití baterií snížit.

Funkce nabíjení baterií u přijímače

Pouze v přijímači lze použít dobíjecí baterie, které jsou součástí balení. Vysílač funkci nabíjení baterií nemá.

Je-li k přijímači připojen adaptér, nabíjecí baterie (součástí balení) se automaticky nabíjí. K úplnému nabití baterií je třeba asi 8 hodin nabíjení. Jakmile je kapacita baterie dostatečná pro spolehlivý provoz, LED zapnutí ZEZELENÁ.

Poznámka: Nabíjet lze pouze baterie, které jsou součástí příslušenství výrobku. NESNAŽTE se nabíjet běžně dostupné dobíjecí baterie.

VÝMĚNA BATERIÍ

Vložte do prostoru pro baterie 3 ks alkalických baterií typu AAA se správnou polaritou (viz část výše). Jsou-li použity nové/plně nabitě baterie LED zapnutí ZEZELENÁ.

Jestliže je kapacita baterií nízká, LED zapnutí ZČERVENÁ.

Při dlouhodobějším používání zařízení je doporučeno použít k napájení jednotek AC adaptéry, které jsou součástí balení.

POUŽITÍ

Nastavení kanálu

Tato dětská chůvička má dva kanály A a B. Obě jednotky jsou výrobcem přednastaveny na kanál A.

Otevřete prostor pro baterie vysílače a přijímače vyšroubováním šroubků jejich krytů. Přepínač kanálu je umístěn v prostoru pro baterie aby nedošlo k jejich náhodnému přepnutí.

Nastavení přepínače kanálu musí být pro obě jednotky stejný.

Jestliže jsou při použití zvoleného kanálu v přijímači slyšet jiné hlasy nebo zvuky, je třeba zvolit jiný kanál aby nedocházelo k rušení.





Vysílač (jednotka u dítěte)

- K optimální hlasové detekci umístěte vysílač nejméně 2 metry od dítěte.
- K přenosu zvolte kanál A nebo B pomocí přepínače kanálu.
- Zapněte vysílač přepínačem HI/LOW/OFF umístěným po straně vysílače. LED indikace zapnutí by se nyní měla ROZSVÍTIT.
- Nastavte přepínač vysílače do pozice HI k nastavení nejvyšší citlivosti mikrofonu. Nastavte posuvný přepínač do pozice LOW k nastavení nejnižší citlivosti mikrofonu.

HI = plný rozsah

LOW = omezený rozsah (slouží ke snížení elektrického smogu)

Při nastavené nejvyšší citlivosti jsou přenášeny i ty nejslabší zvuky, při nízké citlivosti pouze hlasitě zvuky.

- K automatickému snímání dětských zvuků a jeho přenosu k přijímači dojde okamžitě.
- VOX (aktivace hlasu) citlivost může být nastavena otáčením ovládače v horní části vysílače.
- Vysílač je aktivní pouze v případě, že jsou slyšet zvuky. Tato funkce eliminuje jakýkoliv nadbytečný elektrický smog.
- Noční osvětlení může být ručně zapnuto (ON) nebo vypnuto (OFF) nebo ho lze nastavit na AUTO, kdy bude automaticky aktivováno zvukem (VOX). Tento přepínač je umístěn ve spodní části jednotky.

Přijímač (jednotka pro rodiče)

- Zapněte přijímač přepínačem zapnutí/vypnutí (ON/OFF) po straně jednotky přijímače. LED zapnutí by se nyní mělo ROZSVÍTIT.
- K přenosu zvuku zvolte kanál A nebo B přepínačem, který je umístěn v prostoru pro baterie. Kanál musí být shodný s nastaveným kanálem vysílače.
- Otočte ovládačem hlasitosti k nastavení požadované zvukové hladiny.
- LED indikátory 2 ukazují intenzitu přijímaného zvuku.

Kontrola dosahu

Přijímač je vybaven optickou kontrolou dosahu. Jestliže již není signál z vysílače přiměřeně kvalitní, oba červené LED indikátory na světelném pruhu přijímače začnou blikat.

Poznámka:

Používáte-li tento systém jako dětskou chůvičku ujistěte se, že je vysílač umístěn nejméně 1 metr od dítěte. Tento systém nenahrazuje osobní dohled nad dítětem nebo nad osobou, která potřebuje péči, funguje jednoduše jako dodatečný dohled. Žádná jiná odpovědnost mimo výše uvedeného využití výrobku není statutárně akceptována. To se zvláště týká případů, kdy je tento systém používán při lékařském využití na rozdíl od zamýšleného použití.

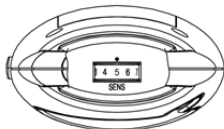


ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

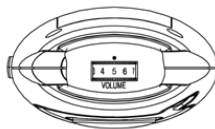
Problém	Pravděpodobná příčina - proveďte/zkontrolujte
Zařízení nefunguje	<ul style="list-style-type: none"> • Zkontrolujte napájení. • Je správně připojen napájecí adaptér do sítě? • Jsou nabíjecí nebo standardní baterie správně vloženy? • Jsou nabíjecí baterie nabitý?
Žádný přenos zvuku	<ul style="list-style-type: none"> • Zkontrolujte nastavení kanálů na obou jednotkách. Musí být nastaveny ve stejné pozici. • Přešuněte vysílač blíže k dítěti (ale ne blíže než 1 metr od něj) ke zvýšení citlivosti mikrofonu. • Přešuněte přijímač blíže k vysílači. • Jsou obě jednotky zapnutý?
Rušení přenosu zvuku	<ul style="list-style-type: none"> • Zvolte na obou jednotkách jiný kanál pro vysílání/přijem. • Přešuněte přijímač blíže k vysílači. • Zkontrolujte baterie a v případě potřeby je vyměňte/nabijte. • Nastavte posuvný ovládač vysílače do pozice HI k zachycení plného zvukového rozsahu.
V přijímači se ozývá pískavý/syčivý zvuk	<ul style="list-style-type: none"> • Přešuněte přijímač dále od vysílače. • Snižte hlasitost přijímače. • Zkontrolujte baterie a v případě potřeby je vyměňte/nabijte. • Zkontrolujte nastavení kanálů na obou jednotkách. Musí být nastaveny ve stejné pozici.
LED indikátory zapnutí na přijímači/vysílači ZČERVENALY	<ul style="list-style-type: none"> • Kapacita baterií je nízká. • Na vysílači: Vložte nové alkalické baterie. • Na přijímači: Vložte nové alkalické baterie nebo nabijte přiložené nabíjecí baterie (jestliže je používáte) připojením jednotky k adaptéru.

VYSÍLAČ/PŘIJÍMAČ

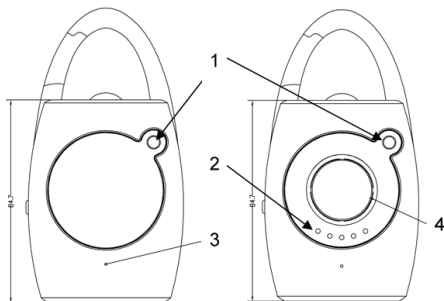
POHLED SHORA



Ovládač citlivosti



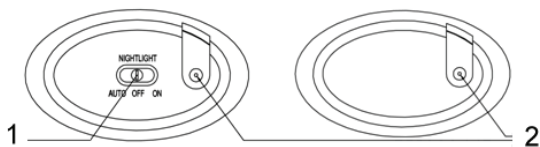
Ovládač hlasitosti



- 1. LED indikátor zapnutí
- 2. LED indikátory hlasitosti

- 3. Mikrofon
- 4. Reproduktor

POHLED ZESPODU

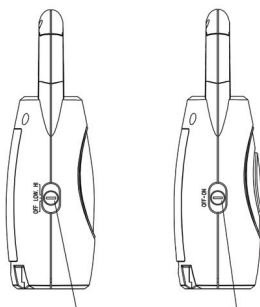


- 1. PŘEPÍNAČ NOČNÍHO OSVĚTLENÍ

- 2. DC KONEKTOR

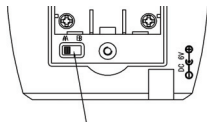
VYSÍLAČ/PŘIJÍMAČ

POHLED Z BOKU





VNITŘEK PROSTORU PRO BATERIE



Přepínač kanálů

TECHNICKÉ ÚDAJE

Počet kanálů:	2
Frekvenční rozsah:	446 MHz
Napájení ze sítě:	6 V, 400 mA/230 V ~ 50 Hz, přibližně 2-3 W
Baterie vysílače:	3 ks x 1,5 V standardní alkalické baterie typu AAA (není součástí balení)
Baterie přijímače:	3 ks x 1,2 V nabíjecí NiMH baterie typu AAA (součástí balení)

Bezpečnostní opatření:



UPOZORNĚNÍ
NEBEZPEČÍ ÚRAZU
ELEKTRICKÝM PROUDEM
OPPNA INTE



Abyste snížili riziko úrazu elektrickým šokem, měl by být tento výrobek otevřen POUZE autorizovaným technikem, je-li to nezbytné. V případě, že dojde k závadě, odpojte výrobek ze sítě a od jiných zařízení. Výrobek nevystavujte vodě nebo vlhkosti.

Údržba:

K čištění používejte pouze suchý hadřík. Nepoužívejte čisticí rozpouštědla ani abrazivní prostředky.

Záruka:

Jakékoli změny, modifikace nebo poškození zařízení v důsledku nesprávného zacházení se zařízením ruší platnost záruční smlouvy.

Obecné upozornění:

Design a specifikace výrobku mohou být změněny bez předchozího upozornění.

Všechna loga a obchodní názvy jsou registrované obchodní značky příslušných vlastníků a jsou chráněny zákonem.

Pro budoucí použití uschovejte tento návod a obal.

Upozornění:



Tento výrobek je označen tímto symbolem. To znamená, že se s výrobkem musí zacházet jako s nebezpečným elektrickým a elektronickým odpadem a nelze jej po skončení životnosti vyhazovat s běžným domácím odpadem. Pro likvidaci těchto výrobků existují zvláštní sběrná střediska.





ROMÂNĂ

Conexiunea fiind wireless, pot apărea interferențe externe necunoscute în timpul funcționării. Puteți încerca să reorientați/mutați unitățile și/sau să folosiți un alt canal pe ambele unități pentru a îmbunătăți calitatea comunicării.

ATENȚIE

CITIȚI CU ATENȚIE TOATE INSTRUCȚIUNILE ÎNAINTE DE A UTILIZA PRODUSUL.
ACEST PRODUS NU ARE SCOPUL DE A ÎNLOCUI SUPRAVEGHEREA ADUȚILOR ASUPRA COPIILOR.

1. Acest produs este destinat exclusiv utilizării în interior.
2. Nu expuneți dispozitivul la picurări sau stropiri cu lichide. Nu amplasați pe dispozitiv obiecte ce conțin lichide, precum vase.
3. Nu utilizați dispozitivul lângă apă, de exemplu lângă o cadă de baie, vas de spălat, chiuvetă de bucătărie, albie de rufe, într-un subsol umed sau lângă o piscină etc.
4. Nu amplasați dispozitivul pe un pat, o canapea, un covor sau suprafețe similare ce pot obtura deschiderile de ventilare, precum nici pe ansambluri închise ca biblioteci sau dulapuri ce pot împiedica circulația aerului prin fantele de ventilare.
5. Amplasați dispozitivul departe de surse de căldură precum radiatoare, grilaje de încălzire, sobe sau alte dispozitive ce degajă căldură. Nu amplasați pe dispozitiv sau în apropierea celor două unități surse de foc deschis precum lumânări aprinse.
6. Înlocuiți bateriile doar cu unele identice sau echivalente, recomandate de producător.
7. Conectați dispozitivul doar la sursele de curent incluse în pachetul produsului.
8. Dacă dispozitivul nu este utilizat o perioadă lungă de timp, opriți unitățile, îndepărtați bateriile și deconectați adaptoarele de curent alternativ din prizele de perete.
9. Folosiți unitățile doar sub supravegherea adulților și fără a le lăsa la îndemâna copiilor.
10. Acest dispozitiv nu poate înlocui supravegherea responsabilă a adultului asupra unui copil. Verificați personal și în mod regulat activitatea copilului.

Observație:

- Nu utilizați acest monitor fără fir pentru bebeluși astfel încât viața sau sănătatea dumneavoastră sau a celorlalți, precum și integritatea bunurilor materiale să depindă de funcționarea dispozitivului! Producătorul nu își asumă nicio responsabilitate și nu răspunde pentru decesul sau vătămarea niciunei persoane, și nici pentru pierderea și deteriorarea niciunor bunuri materiale datorate problemelor de funcționare sau a utilizării necorespunzătoare a produsului.
- Este interzisă efectuarea de reparații de către utilizator.

AVERTISMENT:

PERICOL DE STRANGULARE – Nu lăsați cablul la îndemâna bebelușului. Există cazuri de STRANGULARE cu cabluri a copiilor.

Este INTERZISĂ amplasarea camerei video și a cablului la mai puțin de 1 metru de patul copilului.

Plasați cablurile într-un loc sigur, fără a le lăsa la îndemâna bebelușului.

Este interzisă utilizarea prelungitoarelor pentru adaptoarele de curent alternativ. Utilizați doar adaptoarele de curent alternativ prevăzute.





CONFIGURARE

Atât transmițătorul, cât și receptorul pot fi conectate la rețeaua locală de curent electric sau alimentate de baterii alcaline standard de tip AAA. Doar receptorul este prevăzut cu funcția de reîncărcare a bateriilor. Niciun alt tip de baterii reîncărcabile nu poate fi folosit în receptor cu excepția celui inclus în pachetul produsului.

Este interzisă amplasarea transmițătorului sau a cablurilor la mai puțin de 1 metru de patul copilului.

Conectarea la rețeaua locală de curent electric

Atât transmițătorul, cât și receptorul pot funcționa prin intermediul adaptoarelor de curent alternativ (incluse).

Introduceți conectorul adaptorului în conectorul CC aflat la baza transmițătorului și/sau receptorului. Apoi conectați adaptorul la sursa locală de curent electric.

Alimentarea cu baterii

Pentru utilizarea în mod portabil, transmițătorul și receptorul pot funcționa cu 3 baterii alcaline de 1,5 V și mărime standard AAA.

Deschideți compartimentul bateriilor ambelor unități îndepărtând șuruburile capacelor. Introduceți bateriile, respectând însemnele de polaritate. Închideți capacele corespunzător, prin intermediul șuruburilor respective.

Lumina indicatorului LED de alimentare se aprinde în ROȘU când nivelul de curent al bateriilor este scăzut. Întotdeauna scoateți bateriile când dispozitivul nu este utilizat o perioadă lungă de timp.

Observație: Autonomia funcționării folosind alimentarea cu baterii este de două zile, în funcție de frecvența transmisilor de sunet. Raza de funcționare poate fi limitată în timpul utilizării cu baterii.

Funcția de reîncărcare a receptorului

Doar receptorul poate folosi bateriile reîncărcabile furnizate. Transmițătorul nu este prevăzut cu funcție de reîncărcare.

Când adaptorul rețelei locale de curent este conectat la receptor, bateriile se încarcă în mod automat. Încărcarea completă a bateriei durează aproximativ 8 ore. Atâta vreme cât nivelul de curent al bateriei este suficient pentru o funcționare corespunzătoare, indicatorul LED de alimentare rămâne „VERDE”.

Observație: Doar bateriile reîncărcabile furnizate de producător pot fi reîncărcate. NU încercați să încărcați folosind baterii disponibile în comerț.

SCHIMBAREA BATERIILOR

Introduceți 3 baterii alcaline de tip AAA în compartimentul de baterii al unităților, respectând însemnele de polaritate (conform instrucțiunilor de mai sus).

Lumina indicatorului LED de alimentare va fi „VERDE” când bateriile nou/complet încărcate sunt folosite.

Lumina indicatorului LED se va aprinde în „ROȘU” când bateriile sunt descărcate.

Pentru o utilizare îndelungată, se recomandă alimentarea unităților utilizând adaptoarele de curent electric din dotare.





FUNCȚIONARE

Setarea canalului

Acest monitor pentru bebeluși este prevăzut cu două canale, A și B. Ambele unități sunt preconfigurate pe canalul A de către producător.

Deschideți compartimentul de baterii al transmițătorului și al receptorului îndepărtând șurubul de pe capac. Comutatorul pentru canale a fost poziționat în compartimentul pentru baterii pentru a evita reglarea involuntară a canalului.

Configurarea selecției canalului trebuie să fie aceeași pentru ambele unități.

Dacă alte voci sau sunete pot fi auzite în receptor pe canalul selectat, comutatorul trebuie setat pe alt canal pentru a evita interferențele.

Transmițătorul (unitatea bebelușului)

- Amplasați transmițătorul la cel puțin 2 metri de bebeluș pentru o detectare optimă a vocii.
- Cu comutatorul de canal, selectați canalul A sau B pentru transmitere.
- Porniți transmițătorul cu comutatorul HI/LOW/OFF (RIDICAT/SCĂZUT/OPRIT) aflat pe partea laterală a transmițătorului. Lumina indicatorului LED de alimentare trebuie să fie ON (PORNIT).
- Schimbați comutatorul pe poziția HI pentru a seta sensibilitatea microfonului la un nivel ridicat. Deplasați comutatorul culisant în poziția LOW pentru a seta sensibilitatea microfonului la un nivel scăzut.

HI = rază maximă

LOW = rază redusă (pentru o diminuare ulterioară în electrosmog)

La nivelul cel mai ridicat de sensibilitate sunt transmise chiar și zgomotele cele mai slabe, în timp ce la nivelul cel mai scăzut de sensibilitate sunt transmise doar zgomotele foarte puternice.

- Sunetele produse de bebeluș sunt preluate automat și transmise imediat receptorului.
- Sensibilitatea VOX (Activare Vocală) poate fi reglată rotind comutatorul din partea de sus a transmițătorului.
- Transmițătorul este activ doar când se produc sunete. Această funcție previne apariția electrosmogului.
- Lumina de noapte poate fi comutată pe ON sau OFF (PORNIT sau OPRIT) manual sau pe modul AUTO dacă doriți ca lumina de noapte să fie activată de funcția VOX (sunet). Comutatorul este amplasat la baza unității.

Receptorul (unitatea părintelui)

- Porniți receptorul acționând comutatorul ON/OFF (PORNIT/OPRIT) aflat pe laterală receptorului. Lumina indicatorului LED de alimentare trebuie să fie PORNITĂ.
- Selectați canalul A sau B pentru transmitere, acționând comutatorul de canal din interiorul compartimentului cu baterii. Trebuie selectat același canal ca și cel al transmițătorului.
- Rotiți comutatorul de volum până când este atins nivelul de sunet dorit.
- Cele 5 indicatoare luminoase de tip LED semnalează intensitatea sunetului recepționat.

Controlul razei de acțiune

Receptorul este echipat cu un control optic al razei de acțiune. Dacă semnalul de la transmițător nu mai este recepționat corespunzător, ambele indicatoare LED de pe receptor vor emite lumină intermitentă.

Observație:

Când utilizați acest sistem ca monitor pentru bebeluși, asigurați-vă că transmițătorul este poziționat la cel puțin 1 metru de copil. Acest sistem nu este un substitut pentru supravegherea personală a unui copil sau a unei persoane ce necesită îngrijire; este destinat



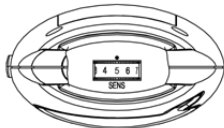
să asigure un ajutor suplimentar. Nu este acceptată nicio răspundere în afara celei asumate în certificatul de garanție prevăzut de lege. Acest lucru este valabil în mod special la cazurile în care acest sistem este utilizat în aplicații medicale ce contravin scopului prevăzut al sistemului.

REMEDIEREA PROBLEMELOR

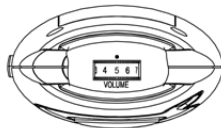
Problemă	Cauză posibilă – verificare/remediere
Nu funcționează	<ul style="list-style-type: none"> • Verificați sursa de alimentare electrică. • Adaptorul este conectat corect la rețeaua de curent locală? • Bateriile standard sau reîncărcabile sunt introduse corect? • Bateriile reîncărcabile sunt încărcate?
Nu transmite	<ul style="list-style-type: none"> • Verificați configurația comutatoarelor de selectare a canalului de pe ambele unități. Acestea trebuie setate pe aceeași poziție. • Deplasați transmițătorul mai aproape de bebeluș (dar nu la mai puțin de 1 metru de el) sau măriți sensibilitatea microfonului. • Deplasați receptorul mai aproape de transmițător. • Ambele unități sunt pomite?
Interferență în transmitere	<ul style="list-style-type: none"> • Selectați alt canal de transmisie/recepție pe ambele unități. • Deplasați receptorul mai aproape de transmițător. • Verificați bateriile și înlocuiți-le/reîncărcați-le dacă este necesar. • Deplasați comutatorul culisant al transmițătorului pe poziția HI pentru rază maximă.
Zgomote anormale (șuierături/fășăituri) în receptor.	<ul style="list-style-type: none"> • Deplasați receptorul mai departe de transmițător. • Diminuați intensitatea volumului receptorului. • Verificați bateriile și înlocuiți-le/reîncărcați-le dacă este necesar. • Verificați configurația comutatoarelor de selectare a canalului de pe ambele unități. Acestea trebuie setate pe aceeași poziție.
Lumina indicatorului LED de alimentare de pe receptor/transmițător se aprinde în „ROȘU”	<ul style="list-style-type: none"> • Bateriile sunt descărcate. • La transmițător: Introduceți baterii alcaline noi. • La receptor: Introduceți baterii alcaline noi sau reîncărcați bateriile reîncărcabile incluse (dacă sunt furnizate) conectând dispozitivul la un adaptor pentru rețeaua locală de curent electric.

TRANSMIȚĂTORUL/RECEPTORUL

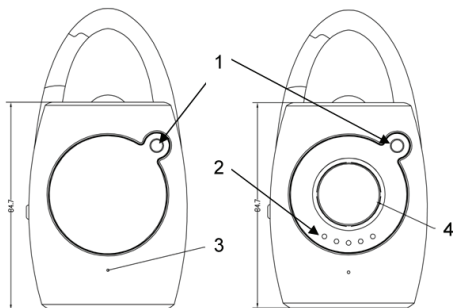
PARTEA SUPERIOARĂ



Controlul sensibilității



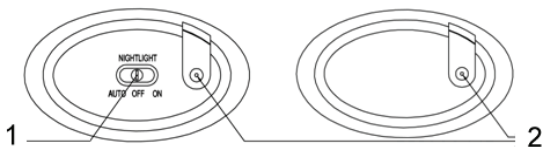
Potențiometru volum



1. Lumina indicatorului LED de alimentare
2. Indicatoare LED pentru nivel sonor

3. Microfon
4. Difuzor

PARTEA INFERIOARĂ

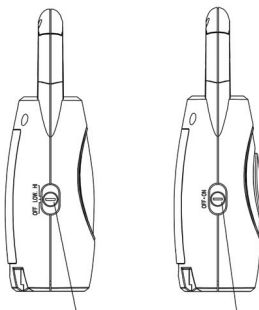


1. COMUTATOR LUMINĂ DE NOAPTE

2. MUFĂ CC

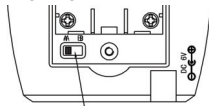
TRANSMIȚĂTORUL/RECEPTORUL

PARTEA LATERALĂ





INTERIOR COMPARTIMENT BATERII



Comutator canale

DATE TEHNICE

Nr. de canale:	2
Gamă de frecvență:	446 MHz
Alimentare curent electric:	6 V 400 mA/230 V ~ 50 Hz, aprox. 2-3 W
Bateriile transmițătorului:	3 baterii alcaline tip AAA de 1,5 V (neinclus)
Bateriile receptorului:	3 baterii NiMh reincărcabile tip AAA de 1,2 V (inclusă)

Măsuri de siguranță:



Pentru a se reduce pericolul de electrocutare, acest produs va fi desfăcut NUMAI de către un tehnician avizat, când este necesară depanarea. Deconectați produsul de la priza de rețea sau alte echipamente în cazul apariției unei probleme. Nu expuneți produsul apei sau umezelii.

Întreținere:

Curățarea trebuie făcută cu o cârpă uscată. Nu folosiți solvenți sau agenți de curățare abrazivi.

Garanție:

Nu oferim nicio garanție și nu ne asumăm niciun fel de responsabilitate în cazul schimbărilor sau modificărilor aduse acestui produs sau în cazul deteriorării cauzate de utilizarea incorectă a produsului.

Generalități:

Designul și specificațiile produsului pot fi modificate fără o notificare prealabilă. Toate siglele mărcilor și denumirile produselor sunt mărci comerciale sau mărci comerciale înregistrate ale proprietarilor de drept și prin prezenta sunt recunoscute ca atare. Păstrați acest manual și ambalajul pentru consultări ulterioare.

Atenție:



Pe acest produs se află acest marcaj. Acesta semnifică faptul că produsele electrice și electronice nu trebuie eliminate odată cu gunoiul menajer. Aceste produse au un sistem separat de colectare.





ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Καθώς πρόκειται για ασύρματη επικοινωνία, ενδέχεται κάποιες φορές να παρουσιαστούν άγνωστες εξωτερικές παρεμβολές κατά τη λειτουργία. Μπορείτε να προσπαθήσετε να επαναπροσανατολίσετε/αλλάξετε θέση στις μονάδες ή/και να χρησιμοποιήσετε διαφορετικό κανάλι και στις δύο συσκευές για να βελτιώσετε την ποιότητα της επικοινωνίας.

ΠΡΟΣΟΧΗ

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΟΛΥ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΠΡΟΙΟΝ.

ΑΥΤΟ ΤΟ ΠΡΟΙΟΝ ΔΕΝ ΠΡΟΟΡΙΖΕΤΑΙ ΓΙΑ ΝΑ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΗΣΕΙ ΤΗΝ ΠΑΡΑΚΟΛΟΥΘΗΣΗ ΠΑΙΔΙΩΝ ΑΠΟ ΤΟΥΣ ΕΝΗΛΙΚΕΣ.

1. Αυτό το προϊόν είναι σχεδιασμένο μόνο για εσωτερική χρήση.
2. Η μονάδα δεν πρέπει να εκτίθεται σε υγρασία. Δεν πρέπει να τοποθετούνται αντικείμενα με υγρασία, όπως βάζα, πάνω στη μονάδα.
3. Το αντικείμενο δεν πρέπει να χρησιμοποιείται κοντά σε νερό, για παράδειγμα, κοντά σε μπανιέρα, σε μπλ με νερό, σε νιπτήρα κουζίνας, σε δοχείο με άπλυτα ή κοντά σε πισίνα κ.λπ.
4. Δεν πρέπει να τοποθετείται σε κρεβάτι, καναπέ, χαλί ή παρόμοια επιφάνεια που ενδέχεται να φράξει τα ανοίγματα του εξερισμού ή σε μια ενσωματωμένη εγκατάσταση, όπως σε μια βιβλιοθήκη ή ένα ερμάριο που μπορεί να εμποδίσει τη ροή του αέρα μέσω των ανοιγμάτων του εξερισμού.
5. Πρέπει να βρίσκεται μακριά από πηγές θερμότητας, όπως θερμαντικά σώματα, σόμπες, φούρνους ή άλλες συσκευές, οι οποίες παράγουν θερμότητα. Δεν πρέπει να τοποθετούνται πηγές γυμνής φλόγας, όπως αναμμένα κεράκια στη συσκευή ή πολύ κοντά στη συσκευή.
6. Αντικαταστήστε μόνο με τον ίδιο ή αντίστοιχο τύπο μπαταριών που συνιστάται από τον κατασκευαστή.
7. Πρέπει να συνδέεται μόνο με τα τροφοδοτικά που περιλαμβάνονται στη συσκευασία.
8. Για μεγάλες χρονικές περιόδους μη χρήσης, απενεργοποιείτε πάντα τις μονάδες, αφαιρείτε τις μπαταρίες από τις μονάδες και αποσυνδέετε τους προσαρμογείς AC από τις πρίζες.
9. Χρησιμοποιείτε τις μονάδες μόνο υπό επιτήρηση ενηλίκων και μακριά από παιδιά.
10. Αυτό το προϊόν δεν μπορεί να αντικαταστήσει την υπεύθυνη επιθεώρηση ενός παιδιού από ενήλικες. Πρέπει να ελέγχετε προσωπικά τις δραστηριότητες του παιδιού σας ανά τακτά χρονικά διαστήματα.

Σημείωση:

- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή παρακολούθησης μωρού σε βαθμό που να εξαρτάται η ζωή ή η υγεία άλλων ή η ακεραιότητα της ιδιοκτησίας στη λειτουργία της! Ο κατασκευαστής δε θα δεχτεί να φέρει ευθύνη ή απαίτηση για τον θάνατο ή τον τραυματισμό κάποιου ατόμου ή την απώλεια και ζημιά ιδιοκτησίας λόγω κάποιας δυσλειτουργίας ή ακατάλληλης χρήσης του προϊόντος.
- Μην πραγματοποιείτε ποτέ επιδιορθώσεις μόνοι σας.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΣΤΡΑΓΓΑΛΙΣΜΟΥ – Κρατήστε το καλώδιο μακριά από το μωρό. Έχουν ΣΤΡΑΓΓΑΛΙΣΤΕΙ παιδιά με καλώδια.

ΜΗΝ τοποθετείτε ποτέ κάμερα ή καλώδια σε απόσταση 1 μέτρου από την κούνια. Ασφαλίστε τα καλώδια μακριά από το μωρό.





Μην χρησιμοποιείτε ποτέ προεκτάσεις καλωδίων με προσαρμογείς AC. Χρησιμοποιείτε μόνο τους παρεχόμενους προσαρμογείς AC.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Τόσο ο πομπός όσο και ο δέκτης μπορούν είτε να συνδεθούν στο κεντρικό ρεύμα ή να τροφοδοτηθούν από τυπικές αλκαλικές μπαταρίες μεγέθους AAA. Μόνο ο δέκτης διαθέτει λειτουργία επαναφόρτισης μπαταριών. Δεν μπορούν χρησιμοποιηθούν άλλες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες εκτός αυτών που περιλαμβάνονται στη συσκευασία. ΜΗΝ τοποθετείτε τον πομπό ή καλώδια σε απόσταση 1 μέτρου από την κούνια.

Για χρήση στο κεντρικό ρεύμα

Τόσο ο πομπός όσο και ο δέκτης μπορούν να λειτουργήσουν με προσαρμογείς AC (παρέχονται). Εισάγετε το βύσμα στην υποδοχή DC στο κάτω μέρος του πομπού ή/και του δέκτη. Στη συνέχεια, συνδέστε τον προσαρμογέα στην κύρια υποδοχή.

Για χρήση με μπαταρία

Για φορητή χρήση, ο πομπός και ο δέκτης μπορούν να λειτουργήσουν με 3 τυπικές αλκαλικές μπαταρίες μεγέθους AAA 1.5 V.

Ανοίξτε το διαμέρισμα και των δύο μονάδων αφαιρώντας τις βίδες από τα καλύμματα. Εισάγετε τις μπαταρίες σύμφωνα με τη σωστή πολικότητα. Κλείστε τα καλύμματα με τις βίδες.

Η ενδεικτική λυχνία λειτουργίας LED θα γίνει ΚΟΚΚΙΝΗ όταν το επίπεδο της μπαταρίας είναι χαμηλό. Αφαιρείτε πάντα τις μπαταρίες όταν δεν χρησιμοποιείται η μονάδα για μεγάλες χρονικές περιόδους.

Σημείωση: Ο μέγιστος χρόνος λειτουργίας των μπαταριών είναι δύο μέρες ανάλογα με τη συχνότητα της εκπομπής θορύβου. Το εύρος μπορεί να περιοριστεί κατά τη διάρκεια της λειτουργίας των μπαταριών.

Επαναφορτιζόμενη λειτουργία στον δέκτη

Μόνο ο δέκτης μπορεί να χρησιμοποιήσει τις παρεχόμενες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Ο πομπός δεν διαθέτει τη λειτουργία επαναφόρτισης.

Όταν ο προσαρμογέας κεντρικού ρεύματος συνδεθεί στον δέκτη, οι παρεχόμενες μπαταρίες φορτίζονται αυτόματα. Για την πλήρη φόρτιση των μπαταριών απαιτούνται 8 ώρες. Αν είναι αρκετή η ισχύς των μπαταριών για αξιόπιστη λειτουργία, η ενδεικτική λυχνία λειτουργίας παραμένει «ΠΡΑΣΙΝΗ».

Σημείωση: Μόνο οι παρεχόμενες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες μπορούν να επαναφορτιστούν. ΜΗΝ επιχειρήσετε να επαναφορτίσετε με τη χρήση μπαταριών που κυκλοφορούν στο εμπόριο.

ΑΛΛΑΓΗ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ

Τοποθετήστε 3 αλκαλικές μπαταρίες μεγέθους AAA στο διαμέρισμα των μπαταριών σύμφωνα με την πολικότητα των μπαταριών (όπως περιγράφεται παραπάνω).

Η ενδεικτική λυχνία λειτουργίας LED γίνεται «ΠΡΑΣΙΝΗ» όταν χρησιμοποιούνται νέες/πλήρως φορτισμένες μπαταρίες.

Το φως της ενδεικτικής λυχνίας λειτουργίας LED γίνεται «ΚΟΚΚΙΝΟ» όταν είναι άδειες οι μπαταρίες. Για παρατεταμένη χρήση, συνιστάται η τροφοδοσία των μονάδων με τη χρήση των παρεχόμενων προσαρμογέων AC.





ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Ρύθμιση καναλιού

Αυτή η συσκευή παρακολούθησης διαθέτει δύο κανάλια, το Α και το Β. Και οι δύο μονάδες είναι προρυθμισμένες στο κανάλι Α από τον κατασκευαστή.

Ανοίξτε το διαμέρισμα μπαταριών του πομπού και του δέκτη αφαιρώντας τη βίδα από το κάλυμμα. Ο διακόπτης καναλιών έχει τοποθετηθεί στο διαμέρισμα των μπαταριών για την αποφυγή ανεπιθύμητης αλλαγής καναλιών.

Ο διακόπτης επιλογής καναλιού πρέπει να είναι ίδιος και για τις δύο μονάδες.

Αν ακουστούν άλλες φωνές ή θόρυβοι στον δέκτη με τη χρήση του επιλεγμένου καναλιού, ο διακόπτης του καναλιού πρέπει να ρυθμιστεί σε άλλο κανάλι για τη αποφυγή παρεμβολών.

Ο πομπός (Μονάδα μωρού)

- Τοποθετήστε τον πομπό τουλάχιστον 2 μέτρα από το μωρό για βέλτιστη ανίχνευση ήχου.
- Επιλέξτε το κανάλι Α ή Β για μετάδοση με τον διακόπτη καναλιού.
- Ενεργοποιήστε τον πομπό με τον διακόπτη HI/LOW/OFF στα πλάγια του πομπού. Η ενδεικτική λυχνία λειτουργίας LED πρέπει να είναι στη θέση ON (ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΗ).
- Αλλάξτε στη θέση HI (ΥΨΗΛΗ) για να ρυθμίσετε το επίπεδο ευαισθησίας του μικροφώνου σε υψηλό επίπεδο. Μετακινήστε τον πλάγιο διακόπτη στη θέση LOW (ΧΑΜΗΛΗ) για χαμηλό επίπεδο ευαισθησίας μικροφώνου.

HI = πλήρες εύρος

LOW = μειωμένο εύρος (για επιπλέον μείωση ηλεκτρικού νέφους)

Στο υψηλότερο επίπεδο ευαισθησίας μεταδίδονται ακόμα και ελάχιστοι θόρυβοι και στο χαμηλότερο επίπεδο ευαισθησίας μεταδίδονται μόνο δυνατοί θόρυβοι.

- Θα λάβει τους ήχους του μωρού αυτόματα και θα τους μεταδώσει αμέσως στο πομπό.
- Η λειτουργία ευαισθησίας VOX (Ενεργοποίηση Φωνής) μπορεί να ρυθμιστεί περιστρέφοντας τον διακόπτη στο επάνω μέρος του πομπού.
- Ο πομπός είναι ενεργός μόνο όταν ακουστούν ήχοι. Αυτή η λειτουργία ελαχιστοποιεί τυχόν ανεπιθύμητο ηλεκτρικό νέφος.
- Η λειτουργία νυκτερινού φωτός μπορεί να τεθεί στη θέση ON (ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ) ή OFF (ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ) χειροκίνητα ή στη θέση AUTO (ΑΥΤΟΜΑΤΟ) αν θέλετε να επιτρέψετε την ενεργοποίηση του νυκτερινού φωτός από τη λειτουργία VOX (ήχος). Ο διακόπτης βρίσκεται στο κάτω μέρος της μονάδας.

Ο δέκτης (Κύρια μονάδα)

- Ενεργοποιήστε τον δέκτη με τον διακόπτη ON/OFF (ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ/ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ) στα πλάγια του δέκτη. Η ενδεικτική λυχνία λειτουργίας LED πρέπει να είναι στη θέση ON (ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΗ).
- Επιλέξτε το κανάλι Α ή Β για μετάδοση με τον διακόπτη καναλιού που βρίσκεται στο εσωτερικό του διαμερίσματος μπαταριών. Πρέπει να είναι το ίδιο κανάλι με τον πομπό.
- Περιστρέψτε τον διακόπτη έντασης έως ότου φτάσετε στο επιθυμητό επίπεδο ήχου.
- Οι 5 ενδεικτικές λυχνίες LED υποδεικνύουν την ένταση του ήχου λήψης.

Έλεγχος εύρους

Ο δέκτης διαθέτει λειτουργία οπτικού ελέγχου εύρους. Αν το σήμα από τον πομπό δεν λαμβάνεται επαρκώς, θα ανάψουν και οι δύο κόκκινες ενδεικτικές λυχνίες στον δέκτη.

Σημείωση:

Όταν χρησιμοποιείτε το σύστημα για την παρακολούθηση μωρού, βεβαιωθείτε ότι ο πομπός είναι τοποθετημένος τουλάχιστον 1 μέτρο από το παιδί. Αυτό το σύστημα δεν είναι



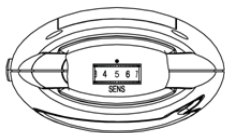
υποκατάστατο για προσωπική παρακολούθηση ενός παιδιού ή ενός ατόμου που χρειάζεται φροντίδα. Προορίζεται απλώς για πρόσθετη υποστήριξη. Δεν γίνεται αποδεκτή καμία ευθύνη πέραν της θεσμικής εγγύησης. Αυτό ισχύει σε περιπτώσεις όπου το σύστημα χρησιμοποιείται για ιατρικές συσκευές σε αντίθεση με την προοριζόμενη χρήση του.

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

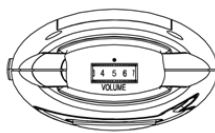
<u>Πρόβλημα</u>	<u>Πιθανή Αιτία – τι να κάνετε/ελέγξετε</u>
Καμία λειτουργία	<ul style="list-style-type: none"> • Ελέγξτε το τροφοδοτικό. • Έχει συνδεθεί σωστά ο προσαρμογέας κεντρικού ρεύματος; • Έχουν τοποθετηθεί σωστά οι επαναφορτιζόμενες ή τυπικές μπαταρίες; • Έχουν φορτιστεί οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες;
Καμία μετάδοση	<ul style="list-style-type: none"> • Ελέγξτε τη ρύθμιση των διακοπών επιλογής καναλιού και στις δύο μονάδες. Πρέπει να ρυθμιστούν ώστε να έχουν την ίδια θέση. • Μετακινήστε τον πομπό κοντά στο μωρό (αλλά όχι πιο κοντά από 1 μέτρο) ή αυξήστε την ευαισθησία του μικροφώνου. • Μετακινήστε τον δέκτη ώστε να είναι πιο κοντά στον πομπό. • Είναι και οι δύο ενεργοποιημένοι;
Παραμβολή μετάδοσης	<ul style="list-style-type: none"> • Επιλέξτε άλλο κανάλι μετάδοσης/λήψης και στις δύο μονάδες. • Μετακινήστε τον δέκτη ώστε να είναι πιο κοντά στον πομπό. • Ελέγξτε τις μπαταρίες και αντικαταστήστε/επαναφορτίστε τις, αν είναι απαραίτητο. • Μετακινήστε τον πλευρικό διακόπτη στη θέση HI για πλήρες εύρος.
Σφύριγμα/συριγμός στον δέκτη	<ul style="list-style-type: none"> • Μετακινήστε τον δέκτη πιο μακριά από τον πομπό. • Χαμηλώστε το επίπεδο έντασης στον δέκτη. • Ελέγξτε τις μπαταρίες και αντικαταστήστε/επαναφορτίστε τις, αν είναι απαραίτητο. • Ελέγξτε τη ρύθμιση των διακοπών επιλογής καναλιού και στις δύο μονάδες. Πρέπει να ρυθμιστούν ώστε να έχουν την ίδια θέση.
Η ενδεικτική λυχνία ελέγχου λειτουργίας στον πομπό/δέκτη γίνεται «ΚΟΚΚΙΝΗ»	<ul style="list-style-type: none"> • Οι μπαταρίες είναι άδειες. • Στον πομπό: Εισάγετε νέες αλκαλικές μπαταρίες. • Στον δέκτη: Εισάγετε νέες αλκαλικές μπαταρίες ή επαναφορτίστε τις παρεχόμενες μπαταρίες (αν παρέχονται) συνδέοντας τη συσκευή στον προσαρμογέα κεντρικού ρεύματος.

ΠΟΜΠΟΣ/ΔΕΚΤΗΣ

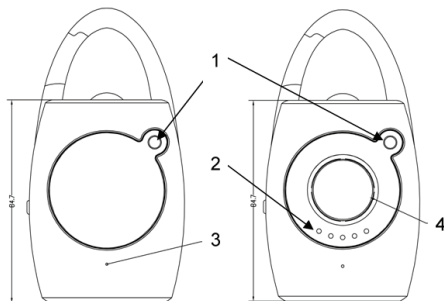
ΑΝΩ ΟΨΗ



Ρυθμιστής επιπέδου ευαισθησίας



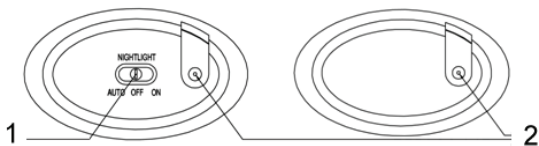
Ρυθμιστής έντασης



- 1. Ενδεικτική λυχνία λειτουργίας LED
- 2. Ενδεικτικές λυχνίες LED επιπέδου ήχου

- 3. Mic
- 4. Ηχείο

ΚΑΤΩ ΟΨΗ

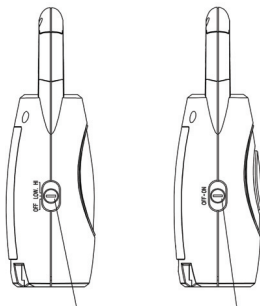


- 1. ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΝΥΧΤΕΡΙΝΟΥ ΦΩΤΟΣ

- 2. ΥΠΟΔΟΧΗ DC

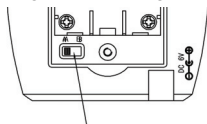
ΠΟΜΠΟΣ/ΔΕΚΤΗΣ

ΠΛΑΓΙΑ ΟΨΗ





ΕΣΩΤΕΡΙΚΟ ΔΙΑΜΕΡΙΣΜΑΤΟΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ



Διακόπτες Καναλιών

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Αριθμός καναλιών:	2
Εύρος συχνότητας:	446 MHz
Ηλεκτρική τροφοδοσία:	6 V 400 mA/230 V ~ 50 Hz, περίπ. 2-3 W
Μπαταρίες πομπού:	3 τυπικές αλκαλικές μπαταρίες μεγέθους AAA 1.5 V (δεν περιλαμβάνεται)
Μπαταρίες δέκτη:	3 επαναφορτιζόμενες μπαταρίες μεγέθους AAA 1.2 V NiMH (περιλαμβάνεται)

Οδηγίες ασφαλείας:



ΠΡΟΣΟΧΗ
ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ
ΜΗΝ ΑΝΟΙΓΕΤΕ



Για να μειώσετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, το προϊόν αυτό θα πρέπει να ανοιχθεί ΜΟΝΟ από εξουσιοδοτημένο τεχνικό όταν απαιτείται συντήρηση (σέρβις). Αποσυνδέστε το προϊόν από την πρίζα και άλλο εξοπλισμό αν παρουσιαστεί πρόβλημα. Μην εκθέτετε το προϊόν σε νερό ή υγρασία.

Συντήρηση:

Καθαρίστε μόνο με ένα στεγνό πανί. Μην χρησιμοποιείτε διαλύτες ή λειαντικά.

Εγγύηση:

Ουδμία εγγύηση ή ευθύνη δεν είναι αποδεκτή σε περίπτωση αλλαγής ή μετατροπής του προϊόντος ή βλάβης που προκλήθηκε λόγω εσφαλμένης χρήσης του προϊόντος.

Γενικά:

Το σχέδιο και τα χαρακτηριστικά μπορούν να αλλάξουν χωρίς καμία προειδοποίηση. Όλα τα λογότυπα, οι επωνυμίες και οι ονομασίες προϊόντων είναι εμπορικά σήματα ή σήματα κατατεθέντα των αντίστοιχων κατόχων και δια του παρόντος αναγνωρίζονται ως τέτοια. Φυλάξτε το παρόν γχειρίδιο και τη συσκευασία για μελλοντική αναφορά.

Προσοχή:



Το συγκεκριμένο προϊόν έχει επισημανθεί με αυτό το σύμβολο. Αυτό σημαίνει ότι οι μεταχειρισμένες ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές δεν πρέπει να αναμειγνύονται με τα κοινά οικιακά απορρίμματα. Υπάρχει ξεχωριστό σύστημα συλλογής για αυτά τα αντικείμενα.



DANSK

Da kommunikationen er trådløs, kan ukendte eksterne interferens nogle gange opstå under drift. Du kan forsøge at flytte enhederne og/eller en anden kanal på begge enheder for at forbedre kvaliteten af kommunikationen.

FORSIGTIG

LÆS VENLIGST ALLE VEJLEDNINGERNE GRUNDIGT FØR DU BRUGER DETTE PRODUKT. DETTE PRODUKT ER IKKE BEREGNET TIL AT ERSTATTE EN VOKSEN PERSONS OPSYN MED BØRN.

1. Dette produkt er kun fremstillet til indendørs brug.
2. Denne enhed må ikke udsættes for dryp eller stænk. Ingen ting fyldt med væsker, som vaser, må placeres på enheden.
3. Genstanden må ikke bruges nær ved vand, for eksempel, nær ved et badekar, vaskebalje, køkkenvask, vaskekumme i en fugtig kælder eller nær ved en svømmebøl, osv.
4. Den må ikke placeres på en seng, sofa, tæppe eller lignende overflade som kan blokere ventilationsåbningerne eller placeret på en lukket installation, som i en bogreol eller skab som kan forhindre luftstrømmen gennem ventilationsåbningerne.
5. Den skal placeres væk fra varmekilder, såsom radiatorer, indblæsningsrist, komfurer eller andre apparater som afgiver varme. Ingen nøgne flammekilder, som tændte stearinlys, må placeres på apparatet eller for nær ved enhederne.
6. Udskift kun med samme eller lignende type batteri, anbefalet af fabrikanten.
7. Den må kun tilsluttes til den medfølgende strømforsyning.
8. I lange perioder uden brug, skal du altid slukke for enhederne, udtag batterierne og tag adapterne ud af stikkontakterne.
9. Brug kun enhederne under opsyn af en voksen og utilgængeligt for børn.
10. Dette produkt kan ikke erstatte en ansvarlig voksens opsyn med et barn. Du skal personligt kontrollere dit barns aktivitet med jævne mellemrum.

Bemærk:

- Brug aldrig denne trådløse baby alarm i en udstrækning som dit liv eller helbred, eller andres liv eller helbred, eller integriteten af ejendommen afhænger af dens funktion! Fabrikanten påtager sig intet ansvar for og accepterer ikke erstatningskrav for død eller skade på personer eller tab eller skade på ejendom på grund af defekt eller forkert brug af produktet.
- Udfør aldrig selv reparationer.

ADVARSEL:

KVÆLNINGSFARE – Opbevar ledningen utilgængeligt for babyer. Børn kan KVÆLES af ledninger.

Placer ALDRIG kameraet eller ledninger nærmere end 1 meter fra vuggen.

Fastgør ledninger uden for babyens rækkevidde.

Brug aldrig forlængerledninger sammen med AC adaptere. Brug kun de medfølgende AC adaptere.

INDSTILLING

Både sender og modtager kan enten tilsluttes direkte til lysnettet eller forsynes med standard AAA størrelse alkaline batterier. Kun modtageren har batteri genopladningsfunktionen. Ingen



andre genopladelige batterier, undtagen dem der medfølger, må bruges i modtageren. Placer aldrig senderen eller ledninger tættere end 1 meter fra krybben.

Til brug med lysnettet

Både sender og modtager kan forsynes med AC adaptere (medfølger). Sæt adapterens stik ind i DC stikket i bunden af senderen og/eller modtageren. Sæt derefter adapteren ind i stikkontakten.

Til at bruge med batteriet

Til bærbart brug, senderen og modtageren kan bruges med 3 x 1,5 V standard AAA størrelse alkaline batterier.

Åbn batteriaflukket på begge enheder ved at aftage skruerne på dækslerne. Isæt batterier i henhold til den korrekte polaritet. Luk dækslerne med skruerne.

Strøm LED lampen bliver RØD når batteriniveaue er lavt. Udtag altid batterierne når enheden ikke bruges i længere perioder.

Bemærk: Den maksimale periode for brug batterierne er to dage, afhængigt af frekvensen af støjudsendelse. Rækkevidden kan begrænses under batteridrift.

Genopladelig funktion på modtageren

Kun modtageren kan bruges med genopladelige batterier. Senderen har ikke den genopladelige funktion.

Når lysnetadapteren er tilsluttet til modtageren, oplades de medfølgende batterier automatisk. Det tager cirka 8 timer at oplade batterierne helt. Så længe batteriets effekt er tilstrækkelig til at sikre en pålidelig drift, forbliver effekt LED "GRØN".

Bemærk: Kun de medfølgende genopladelige batterier må genoplades. FORSØG IKKE at genoplade normale batterier.

UDSKIFTNING AF BATTERIER

Isæt 3 x AAA størrelse alkaline batterier i batteriholderne på enhederne i henhold til batteriernes polaritet (som vist herover).

Effekt LED bliver "GRØN" når nye/fuldt opladede batterier bruges

Effekt LED bliver "RØD" når batterierne er flade.

For længere brug, anbefales det at forsyne enhederne ved at bruge de medfølgende AC adaptere.

BETJENING

Kanalindstilling

Denne baby alarm har to kanaler, A og B. Begge enheder er forindstillet til kanal A af fabrikanten.

Åbn batteriholderen på senderen og modtageren ved at fjerne skruen på dækslet. Kanalkontakten er placeret i batteriholderen for at forhindre utilsigtet justering af kanal.

Kanalvalg kontaktindstillingen skal være den samme for begge enheder.

Hvis andre stemmer eller lyde kan høres på modtageren ved at bruge den valgte kanal, skal kanalkontakten indstilles til en anden kanal for at undgå interferens.

Senderen (Baby alarm)

- Place senderen mindst 2 meter væk fra babyen for maksimal påvisning af stemme.
- Vælg kanal A eller B for udsendelse med kanalkontakten.
- Tænd for senderen med kontakten HI/LOW/OFF på siden af senderen. Effekt LED lampen skal være tændt (ON).





- Skift til positionen HI for indstilling af mikrofonens følsomhed til højt niveau. Flyt kontakten til positionen LOW for lavt niveau af mikrofon følsomhed.
HI = fuldt rækkevidde
LOW = reduceret rækkevidde (for en yderligere reduktion af elektrisk smøg)
Ved den højeste følsomhed, sendes selv svag støj, og ved lav følsomhed sendes kun høj støj.
- Den opfanger automatisk babyens lyd og sender den omgående til modtageren.
- VOX (stemmeaktivering) følsomhed kan justeres ved at dreje kontakten på toppen af senderen.
- Senderen er kun aktiv når lyden kan høres. Fjerner denne funktion enhver unødvendig elektrisk smøg.
- Natlampen kan tændes eller slukkes manuelt (ON/OFF) eller sættes til AUTO hvis du ønsker at natlampen skal aktiveres med VOX (lyd). Kontakten sidder i bunden af enheden.

Modtageren (forælderenhed)

- Tænd for modtageren med kontakten ON/OFF på siden af modtageren. Effekt LED lampen skal være tændt (ON).
- Vælg kanal A eller B for transmission med kanalkontakten inden i batteriholderen. Den skal være på sammen kanal som senderen.
- Drej lydstyrkeknappen indtil det ønskede lydniveau opnås.
- De 5 LED lamper angiver intensiteten af den modtagne lyd.

Kontrol af rækkevidde

Modtageren er udstyret med en optisk kontrol af rækkevidde. Hvis signalet fra senderen ikke længere modtages korrekt, blinker begge de røde LED lamper på modtagerens LED lampe strimmel.

Bemærk:

Når systemet bruges som baby alarm, skal sørge for at senderen er placeret mindst 1 meter væk fra barnet. Dette system er ikke en erstatning af voksens opsyn med et barn der har brug for pleje; det er kun beregnet til at give ekstra støtte. Der tages intet ansvar ud over garantien fastlagt af loven. Dette gælder især for sager hvor dette system bruges til medicinske anvendelser, i modsætning til dets påtænkte brug.

PROBLEMLØSNING

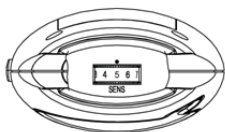
Problem	Mulig årsag – opgaver/kontrol
Kører ikke	<ul style="list-style-type: none"> • Kontroller strømforsyning. • Er lysnetadapteren tilsluttet korrekt? • Er de genopladelige eller standard batterier isat korrekt? • Er de genopladelige batterier opladet?
Sender ikke	<ul style="list-style-type: none"> • Kontroller indstillingen af kanalvalg kontakter på begge enheder. De skal indstilles til samme position. • Flyt senderen tættere på babyen (men ikke nærmere end 1 meter fra barnet) eller hæv mikrofonens følsomhed. • Flyt modtageren tættere på senderen. • Er begge enheder tændt?
Interferens i transmission	<ul style="list-style-type: none"> • Vælg en anden transmissions-/modtagelseskanal på begge enheder. • Flyt modtageren tættere på senderen. • Kontroller batterierne og udskift/genoplad dem hvis nødvendigt. • Flyt senderens kontakt til positionen HI for fuldt rækkevidde.



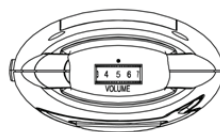
Problem	Mulig årsag – opgaver/kontrol
Fløjtende støj/hvæsende støj på modtageren	<ul style="list-style-type: none"> Flyt modtageren længere væk fra senderen. Sænk modtagerens lydstyrke. Kontroller batterierne og udskift/genoplad dem hvis nødvendigt. Kontroller indstillingen af kanalvalg kontakter på begge enheder. De skal indstilles til den samme position.
Effekt kontrol LED indikator på modtager/sender bliver "RØD"	<ul style="list-style-type: none"> Batterierne er flade. På senderen: Isæt de nye alkaline batterier. På modtageren: Isæt nye alkaline batterier eller genoplad de medfølgende genopladelige batterier (hvis medfølgende) ved at tilslutte enheden til lysnetadapteren.

SENDER/MODTAGER

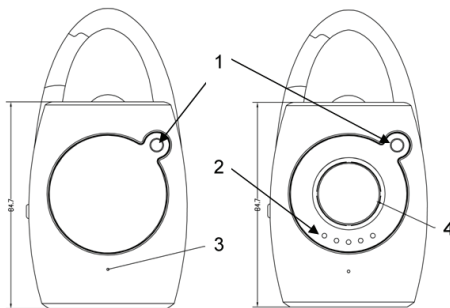
SET FRA OVEN



Følsomhedskontrol



Lydstyrke kontrol

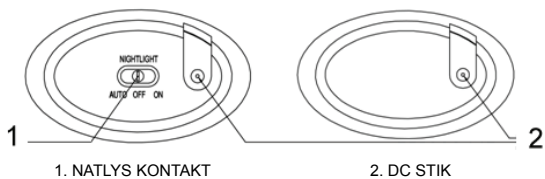


1. Effekt LED lampe
2. Lydniveau LED lamper

3. Mik
4. Højtaler

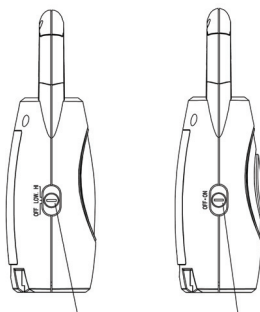


SET FRA BUNDEN

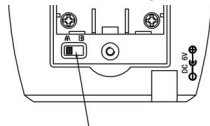


SENDER/MODTAGER

SET FRA SIDEN



INDEN I BATTERIHOLDEREN



Kanal kontakt

TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Antal kanaler:	2
Frekvens rækkevidde:	446 MHz
Lysnetforsyning:	6 V 400 mA/230 V ~ 50 Hz, cirka 2-3 W
Sender batterier:	3 x 1,5 V standard AAA størrelse alkaline batterier (ikke inkluderet)
Modtager batterier:	3 x 1,2 V AAA størrelse NiMH genopladelige batterier (inkluderet)





Sikkerhedsforholdsregler:



FORSIGTIG:
RISIKO FOR ELEKTRISK STØD
ÅBN IKKE



For at nedsætte risikoen for elektrisk stød, må dette produkt, f.eks. når der kræves service, KUN åbnes af en autoriseret tekniker. Frakobl produktet stikkontakten og andet udstyr, hvis der opstår et problem. Udsæt ikke produktet for vand eller fugt.

Vedligeholdelse:

Rengør kun med en tør klud. Brug ikke opløsningsmidler eller slibende rengøringsmidler.

Garanti:

Ingen garanti og ikke noget ansvar kan påtages for ændringer af produktet eller for skade på grund af forkert brug af dette produkt.

Generelt:

Design og specifikationer kan ændres uden varsel.

Alle bomærker og produktnavne er varemærker eller registrerede varemærker tilhørende deres respektive ejere og anses herved som sådan.

Gem brugervejledningen og emballagen til senere brug.

Bemærk:



Dette produkt er mærket med dette symbol. Det betyder, at brugt elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Der findes særlige indsamlingssystemer for disse produkter.

NORSK

Siden kommunikasjonen er trådløs, kan ukjent eksternt interferens noen ganger oppstå under bruk. Du kan prøve å endre retningen eller plasseringen til apparatene og/eller bruke en annen kanal på begge apparatene for å forbedre kommunikasjonskvaliteten.

ADVARSEL

VENNLIGST LES ALLE INSTRUKSENE SVÆRT NØYE FØR PRODUKTET BRUKES.
PRODUKTET ER IKKE MENT Å ERSTATTE OPPSYN AV BARN FRA VOKSNE.

1. Produktet er kun beregnet for innendørs bruk.
2. Apparatet må ikke bli utsatt for drypp eller sprut. Gjenstander fylt med væske, sånn som vaser, må ikke plasseres på apparatet.
3. Apparatet må ikke brukes nær vann, f.eks. nær badekar, vaskekar, oppvaskkummer, i våtkjeller eller i nærheten av et svømmebasseng osv.
4. Det må ikke legges på seng, sofa, teppe eller lignende overflate som kan blokkere ventilasjonsåpningene, eller plasseres på et lukket sted som i en bokhylle eller i et skap som kan hindre luftflyt gjennom ventilasjonsåpningene.
5. Det bør i avstand fra varmekilder som radiatorer, ovner, komfyrer og andre innretninger som produserer varme. Ingen åpne flammekilder, sånn som taglyk, kan plasseres på apparatet eller for nær apparatene.
6. Bytt bare ut med samme eller tilsvarende type batteriet som anbefalt av produsenten.
7. Apparatene må bare kobles til strømforsyningene som var inkludert i leveransen.





8. Ved lange perioder uten bruk må apparatene alltid slås av, batteriene fjernes fra apparatene, og strømadapterne plugges ut fra veggkontakter.
9. Bruk bare apparatene under voksent oppsyn og utenfor barns rekkevidde.
10. Dette produktet kan ikke erstatte oppsyn av barn fra voksne. Du bør personlig sjekke ditt barns tilstand med jevne mellomrom.

Merk:

- Bruk aldri denne trådløse babymonitoren så mye at ditt liv eller din helse, andres liv eller helse eller tilstanden til eiendeler avhenger av dens drift! Produsenten aksepterer ikke noe ansvar eller krav på død eller skade til noen person eller tap eller skade av eiendeler på grunn av funksjonssvikt eller feil bruk av produktet.
- Utfør aldri reparasjoner selv.

ADVARSEL:

KVELNINGSFARE – Oppbevar ledningen utenfor barns rekkevidde. Barn har blitt **KVELT** av ledninger.

Sett **ALDRI** kameraet eller ledninger innen 1 meter fra barnesengen.

Fest ledninger utenfor barns rekkevidde.

Bruk aldri forlengelsesledninger med strømadaptere. Bruk bare medleverte strømadaptere.

OPPSETT

Både sender og mottaker kan enten plugges inn på strømmettet eller drives med standard alkaliske batterier av størrelse AAA. Bare mottakeren har batteriladningsfunksjon. Ingen andre oppladbare batterier enn de som er medlevert kan brukes i mottakeren.

Plasser aldri senderen eller ledningen innen 1 meter fra barnesengen.

For bruk på strømmettet

Både sender og mottaker kan drives med strømadaptere (medfølger).

Plugg inn strømadapteret i strømpluggen nederst på senderen og/eller mottakeren. Plugg deretter adapteret inn i strømmettet.

For bruk med batteri

For portabel bruk kan sender og mottaker drives med 3 x 1,5 V standard alkaliske batterier av størrelse AAA.

Åpne batterirommet til begge apparater ved å fjerne skruene på dekslene. Sett inn batteriene med riktig polaritet. Lukk dekslene med skruene.

Strømlampen vil bli RØD når det er lite strøm på batteriet. Ta alltid ut batteriene når apparatet ikke skal brukes på en lang stund.

Merk: Maksimal driftstid med batterier er to dager, avhengig av frekvensen til støysendinger. Rekkevidden kan begrenses ved batteridrift.

Oppladbar funksjon på mottaker

Bare mottakeren kan bruke de medleverte oppladbare batteriene. Senderen har ikke ladefunksjon. Når strømledningen er koblet til mottakeren lades leverte batterier automatisk. Det tar ca. 8 timer å lade batteriene helt. Så lenge det er nok strøm på batteriet for pålitelig drift, forblir strømlampen GRØNN.

Merk: Bare de medleverte batteriene kan lades opp. PRØV IKKE å lade opp med batterier kjøpt i butikken.





SKIFTE BATTERIER

Sett inn 3 x AAA alkaliske batterier i batterirommet til apparatene i samsvar med polariteten til batteriene (som forklart over).

Strømlampen blir GRØNN når nye/helt oppladete batterier brukes.

Strømlampen blir RØD når batteriene er tomme.

For bruk utover dette anbefales det å plugge inn apparatene med medleverte strømadaptere.

DRIFT

Kanalinnstilling

Denne babymonitoren har to kanaler, A og B. Begge apparatene er forhåndsinnstilt til kanal A fra produsent.

Åpne batterirommet til senderen og mottakeren ved å fjerne skruen på dekslene. Kanalbryteren har blitt plassert i batterirommet for å hindre utilsiktet kanalskifte.

Kanalvelgeren må være stilt inn på samme for begge apparater.

Hvis andre stemmer eller lyder kan høres på mottakeren med den valgte kanalen, bør kanalbryteren stilles inn på en annen kanal for å unngå interferens.

Senderen (babyenhet)

- Plasser senderen minst 2 meter bort fra barnet for optimal stemmegjenkjenning.
- Velg kanal A eller B for sending med kanalbryteren.
- Skru på senderen med HI/LOW/OFF-bryteren på siden av senderen. Strømlampen vil skrus PÅ.
- Skift til posisjon HI for å stille inn mikrofonfølsomheten til høyt nivå. Skyv glidebryteren i posisjon LOW for å stille inn lavt mikrofonfølsomhetsnivå.

HI = fullområde

LOW = redusert område (for reduksjon i elektrisk støy)

På høyeste følsomhet sendes selv de minste lyder, ved lavere følsomhet sendes bare høye lyder.

- Det vil plukke opp barnets lyder automatisk og umiddelbart sende det til mottakeren.
- Følsomheten til VOX (stemmeaktivering) kan justeres ved å vri på bryteren øverst på senderen.
- Senderen er bare aktiv når lyder høres. Denne funksjonen eliminerer unødvendig elektrisk støy.
- Natlyset kan manuelt skrus AV eller PÅ, eller settes til AUTO hvis du bare vil at natlyset aktiveres av VOX (lyd). Bryteren er på bunnen av apparatet.

Mottakeren (foreldre-enhet)

- Skru på mottakeren med AV/PÅ-bryteren på siden av mottakeren. Strømlampen vil skrus PÅ.
- Velg kanal A eller B for sending med kanalbryteren inni batterirommet. Det må være samme kanal som senderen.
- Skru volumbryteren til ønsket volumnivå.
- De 5 LED-lampene indikerer styrken til mottatt lyd.

Rekkeviddekontroll

Mottakeren er utstyrt med optisk områdekontroll. Hvis signalet fra senderen ikke lenger er tilstrekkelig, vil begge de røde lampene på mottakerens lysstripe blinke.

Merk:

Når systemet brukes som babymonitor, må du passe på at senderen posisjoneres minst 1 meter unna barnet. Dette systemet er ikke en erstatning for personlig oppsyn av barnet eller en person med behov for omsorg; det er simpelthen tiltenkt å tilby ekstrastøtte. Det aksepteres intet ansvar utover lovfestet garanti. Dette gjelder spesielt i tilfeller hvor dette systemet brukes i medisinske øyemed - til tross for at det ikke er ment for dette.

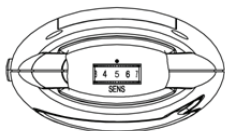


PROBLEMLØSING

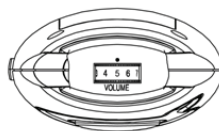
<u>Problem</u>	<u>Mulig årsak – utbedringstiltak/kontroll</u>
Virker ikke	<ul style="list-style-type: none">• Kontroller strømforsyningen.• Er strømadapteret riktig koblet til?• Er de oppladbare standard batteriene satt inn riktig?• Er de oppladbare batteriene ladet opp?
Ingen sending	<ul style="list-style-type: none">• Sjekk innstillingen til kanalvelgeren på begge apparater. De må være satt i samme posisjon.• Flytt senderen nærmere babyen (men ikke mer enn én meter unna barnet) eller øk mikrofonfølsomheten.• Flytt senderen nærmere mottakeren.• Er begge apparatene skrudd på?
Overføringsinterferens	<ul style="list-style-type: none">• Velg en annen overførings-/mottakskanal på begge apparatene.• Flytt senderen nærmere mottakeren.• Sjekk batteriene og skift ut/lad opp om nødvendig.• Skyv glidebryteren til senderen til posisjon HI for full rekkevidde.
Plystrelyd/hvislelyd på mottaker	<ul style="list-style-type: none">• Flytt mottakeren lenger unna senderen.• Senk volumet på mottakeren.• Sjekk batteriene og skift ut/lad opp om nødvendig.• Sjekk innstillingen til kanalvelgeren på begge apparater. De må være satt i samme posisjon.
Lampeindikatoren for strøm på mottaker/sender blir RØD	<ul style="list-style-type: none">• Batteriene er tomme.• På senderen: Sett inn nye batterier.• På mottakeren: Sett inn nye batterier eller lad opp de medleverte oppladbare batteriene ved å koble til apparatet til strømadapteret.

SENDER/MOTTAKER

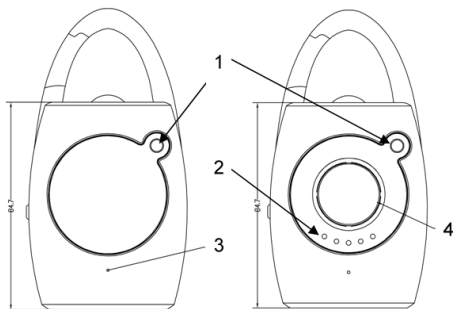
SETT OVENFRA



Følsomhetskontroll



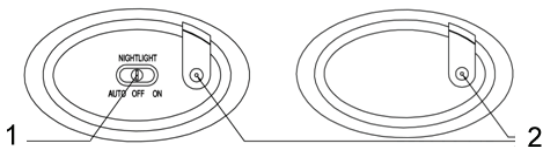
Volumkontroll



- 1. Strømlampe
- 2. Lydnivålamper

- 3. Mik
- 4. Høyttaler

SETT NEDENFRA

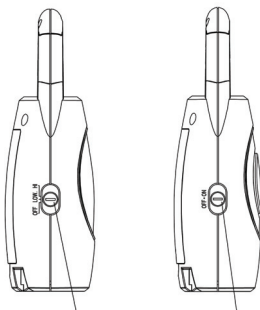


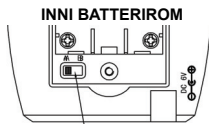
- 1. NATTLYSBRYTER

- 2. DC-PLUGG

SENDER/MOTTAKER

SETT FRA SIDEN





Kanalbryter

TEKNISKE SPESIFIKASJONER

Antall kanaler:	2
Frekvensområde:	446 MHz
Strømforsyning:	6 V 400 mA/230 V ~ 50 Hz, omtrent 2-3 W
Senders batterier:	3 x 1,5 V standard alkaliske batterier størrelse AAA (ikke inkludert)
Mottakerbatterier:	3 x 1,2 V NiMH oppladbare batterier (inkludert)

Sikkerhetsforholdsregler:



For å redusere faren for strømstøt, skal dette produktet BARE åpnes av en autorisert tekniker når vedlikehold er nødvendig. Koble produktet fra strømmen og annet utstyr dersom et problem oppstår. Ikke utsett produktet for vann eller fuktighet.

Vedlikehold:

Rens bare med en tørr klut. Ikke bruk rensedidler eller skuremidler.

Garanti:

Ingen garanti eller erstatningsansvar aksepteres ved endringer og modifiseringer av produktet eller skade forårsaket av uriktig bruk av dette produktet.

Generelt:

Utførelse og spesifikasjoner kan endres uten forhåndsvarsel.

Alle logoer, merker og produktnavn er varemerker eller registrerte varemerker til de respektive eierne, og skal behandles som dette.

Behold denne veiledningen og innpakningen for fremtidig referanse.

Forsiktig:



Dette produktet er markert med dette symbolet. Det betyr at brukte elektriske og elektroniske produkter ikke må blandes med vanlig husholdningsavfall. Det finnes egne innsamlingsystemer for slike produkter.





**Declaration of conformity / Konformitätserklärung / Déclaration de conformité /
Conformiteitsverklaring / Dichiarazione di conformità / Declaración de conformidad /
Megfelelőségi nyilatkozat / Yhdennukaisuusvakuutus / Överensstämmelseförklaring /
Prohlášení o shodě / Declarație de conformitate / Δήλωση συμφωνίας /
Överensstemmelse erklæring / Överensstemmelse forklaring**

We, / Wir, / Nous, / Wij, / Questa società, / La empresa infrascrita, / Mi, / Me, / Vi, / Společnost, / Noi, /
Εμείς
Nedis B.V., De Tweeling 28, 5215MC, 's-Hertogenbosch
The Netherlands / Niederlande / Pays Bas / Nederland / Paesi Bassi / Paises Bajos / Hollandia /
Alankomaat / Holland / Nizozemi / Olanda / Ολλανδία
Tel. / Tél / Puh / Τηλ. : 0031 73 5991055
Email / Couriel / Sähköposti / e-post: info@nedis.com

Declare that product: / erklären, dass das Produkt: / Déclarons que le produit : / verklaren dat het
product: / Dichiaro che il prodotto: / Declara que el producto: / Kijelentjük, hogy a termék, amelynek: /
Vakuutamme, että: / Intygat att produkten: / prohašujuje, že výrobek: / Declaram că acest produs: /
Δηλώνουμε ότι το προϊόν: / Erklærer at produktet: / Forsikrer at produktet:

Brand: / Marke: / Marque: / Merknaam: / Marca: / Márkája: / Merkki: / Märke: / Značka: / Мάρκα: /
Mærke: / Merke: **KÖNIG ELECTRONIC**

Model: / Modell: / Modèle: / Modelo: / Típusa: / Malli: / Μοντέλο: **HC-BM05**

Description: Baby monitor
Beschreibung: Babymonitor
Description: Surveillance Bébé
Omschrijving: Babyfoon
Descrizione: Monitor per bambini
Descripción: Monitor de bebé
Megnevezése: Bébi felügyelő
Kuvaus: Itkuhälytin
Beskrivning: Babyvakt
Popis: Dětská chůvička
Descriere: Monitor pentru bebeluși
Περιγραφή: Συσκευή Παρακολούθησης Μωρού
Beskrivelse: Baby alarm
Beskrivelse: Babymonitor

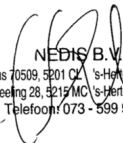
Is in conformity with the following standards: / den folgenden Standards entspricht: / est conforme aux
normes suivantes: / in overeenstemming met de volgende normen is: / è conforme ai seguenti
standard: / es conforme a las siguientes normas: / Megfelel az alábbi szabványoknak: / Täyttää
seuraavat standardit: / Överensstämmer med följande standarder: / splňuje následující normy: / Este
în conformitate cu următoarele standarde: / Συμμορφώνεται με τις ακόλουθες προδιαγραφές: /
Överensstämmer med följande standarder: / Överensstemmer med følgende standarder:
**EN 300 296-2 V1.2.1, EN 301 489-5 V1.3.3, EN 301 489-1 V1.8.1,
EN 60065:2002+A1:2006+A11:2008**



EU Directive(s) / EG-Richtlinie(n) / Directive(s) EU / EU richtlijn(en) / Direttiva(e) UE / Directiva(s) UE /
EU direktívák / EU Toimintaohje(et) / Eu Direktiv(en) / Směrnice EU / Directiva(e) UE / Οδηγία(ες) της
ΕΕ / EU direktiv(er) / EU-direktiv(ene): **1999/5/EC**

's-Hertogenbosch, **16-03-2011**

Mrs. / Mme. / Mevr. / Sig.ra / D. / Fru / Paní / Ka : **J. Gilad**
Purchase Director / Einkaufsleiterin / Directrice des Achats /
Directeur inkoop / Direttore agli acquisti / Director de compras /
értékesítési igazgató / Ostojhohtaja / Inköpsansvarig /
Obchodní ředitelka / Director achiziții / Διευθυντής αγορών /
Indkøbschef / Innkjøpssjef


NEDIS B.V.
Postbus 70509, 5201 CZ 's-Hertogenbosch NL
De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch NL
Telefoon: 073 - 599 96 41

Copyright ©

